叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 科罗拉多州发现一种新的墨西哥林鼠（neot(a New Subspecies Of Wood Rat) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

科罗拉多州发现一种新的墨西哥林鼠（Neot(A New Subspecies of Wood Rat)

[ə; eɪ] [nuː] ['sʌbspiːʃiːz] [ʌv; əv] [wʊd] [ræt] ([ˌniː'ɑːtoʊmə][ˌmɛksɪ'kænə]) [frʌm; frəm][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ]

A	New	Subspecies	of	Wood	Rat	(	Neotoma	mexicana	)	From	Colorado
一个	新的	亚种	的	木头	鼠	(	新瘤	墨西哥人	)	从	科罗拉多州

科罗拉多州发现一种新的墨西哥林鼠（Neotoma mexicana）亚种

[baɪ]

BY
经过

经过

['rɑːbərt] [biː] . ['fɪnli] , ['dʒunjɚ] .

ROBERT	B	.	FINLEY	,	JR	.
罗伯特	B	.	芬利	,	JR	.

小罗伯特·B·芬利

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz]

University	of	Kansas	Publications
大学	的	堪萨斯州	出版物

堪萨斯大学出版社

[mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]

Museum	of	Natural	History
博物馆	的	自然的	历史

自然历史博物馆

['vɑːljəm] [faɪv] , [noʊ] . - , [piː'piː] .

Volume	5	,	No	.	30	,	pp	.
体积	5	,	不	.	-	,	pp	.

第5卷，第30期，第10页

- - - , [ˌtuː'tuː] ['fɪgjərz] [ɪn][tekst]

527	-	534	,	2	figures	in	text
-	-	-	,	2	数据	在	文本

527-534页，正文中有2幅图。

['ɔːgəst] - , -

August	15	,	1953
八月	-	,	-

1953年8月15日

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]

University	of	Kansas
大学	的	堪萨斯州

堪萨斯大学

LAWRENCE1953

LAWRENCE1953
LAWRENCE1953

劳伦斯1953

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz] , [mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]

University	of	Kansas	Publications	,	Museum	of	Natural	History
大学	的	堪萨斯州	出版物	,	博物馆	的	自然的	历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃermən] , [ə; eɪ] . ['baɪrən] ['lenərd] , ['rɑːbərt]['dʌbljuː] . ['wɪlsn]

Editors	:	E	.	Raymond	Hall	,	Chairman	,	A	.	Byron	Leonard	,	Robert	W	.	Wilson
编辑	:	E	.	雷蒙德	大厅	,	主席	,	一个	.	拜伦	伦纳德	,	罗伯特	W	.	威尔逊

编辑：E·雷蒙德·霍尔（主席）、A·拜伦·伦纳德、罗伯特·W·威尔逊

['vɑːljəm] [faɪv] , [noʊ] . - , [piː'piː] .

Volume	5	,	No	.	30	,	pp	.
体积	5	,	不	.	-	,	pp	.

第5卷，第30期，第10页

- - - , [ˌtuː'tuː] ['fɪgjərz] [ɪn][tekst]

527	-	534	,	2	figures	in	text
-	-	-	,	2	数据	在	文本

527-534页，正文中有2幅图。

['ɔːgəst] - , -

August	15	,	1953
八月	-	,	-

1953年8月15日

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]

University	of	Kansas
大学	的	堪萨斯州

堪萨斯大学

Lawrence1953

Lawrence1953
Lawrence1953

劳伦斯1953

['prɪntɪd] [baɪ]

PRINTED	BY
打印	经过

印刷者

['fɝːd] [vɔɪlənd] , ['dʒunjɝ] . , [steɪt] ['prɪntər]

FERD	VOILAND	,	JR	.	,	STATE	PRINTER
费尔德	沃兰德	,	JR	.	,	状态	打印机

FERD VOILAND, JR.，国家印刷商

[tə'piːkə] , KANSAS195324 - -

TOPEKA	,	KANSAS195324	-	7674
托皮卡	,	KANSAS195324	-	-

堪萨斯州托皮卡市，邮编195324-7674

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	529	]
[	页	-	]

[第529页]

[ə; eɪ] [nuː] ['sʌbspiːʃiːz] [ʌv; əv] [wʊd] [ræt] ([ˌniː'ɑːtoʊmə][ˌmɛksɪ'kænə]) [frʌm; frəm][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ]

A	New	Subspecies	of	Wood	Rat	(	Neotoma	mexicana	)	from	Colorado
一个	新的	亚种	的	木头	鼠	(	新瘤	墨西哥人	)	从	科罗拉多州

科罗拉多州发现一种新的墨西哥林鼠（Neotoma mexicana）亚种

[baɪ]

By
经过

经过

['rɑːbərt] [biː] . ['fɪnli] , ['dʒunjɝ] .

ROBERT	B	.	FINLEY	,	Jr	.
罗伯特	B	.	芬利	,	小	.

小罗伯特·B·芬利

[fiːld] [ænd; ənd][mjuˈziːəm] [ˈstʌdiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] [ræts][ʌv; əv][ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ][hæv; həv]

Field	and	museum	studies	of	the	wood	rats	of	Colorado	have
场地	和	博物馆	研究	的	这	木头	老鼠	的	科罗拉多州	有

[rɪˈviːld] [ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [ʌv; əv][æn; ən] [ˌʌnˈneɪmd] [ˈsʌbspiːʃiːz] [ʌv; əv][ˌniːˈɑːtoʊmə][ˌmɛksɪˈkænə][ɪn]

revealed	the	existence	of	an	unnamed	subspecies	of	Neotoma	mexicana	in
揭晓	这	存在	的	一个	无名氏	亚种	的	新瘤	墨西哥人	在

[ˈiːstərn] [ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːrkənsɔː] [ˈrɪvər] .

eastern	Colorado	south	of	the	Arkansas	River	.
东	科罗拉多州	南	的	这	阿肯色州	河	.

对科罗拉多州林鼠的实地研究和博物馆研究揭示了在科罗拉多州东部阿肯色河以南存在一种未命名的墨西哥林鼠亚种。

[ðə; ði] [ˈkærəktərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [ˈsʌbspiːʃiːz] [ɑːr; ər][moʊst] [dɪˈstɪŋktɪv] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθˈiːstərn] [pɑːrt]

The	characters	of	the	new	subspecies	are	most	distinctive	in	the	northeastern	part
这	人物	的	这	新的	亚种	是	最多	独特的	在	这	东北部	部分

[ʌv; əv][ɪts][reɪndʒ] [nɪr] [tuː] [bjuːts] [ænd; ənd] [ˈhɪgˌbiː] .

of	its	range	near	Two	Buttes	and	Higbee	.
的	它是	范围	靠近	二	比尤特斯	和	希格比	.

新亚种的特征在其分布范围东北部靠近 Two Buttes 和 Higbee 的区域最为显著。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈdifəz] [ɪn][ˈkreɪniəl] [ˈkærəktərz] [frʌm; frəm][en] . [em] . [ˈfælæks][ænd; ənd][en] . [em] . -

It	differs	in	cranial	characters	from	N	.	m	.	fallax	and	N	.	m	.	inopinata
它	不同	在	颅骨	人物	从	N	.	米	.	假	和	N	.	米	.	-

[ænd; ənd] [ˈævəridʒz] [ˈslaɪtli] [ˈlɑːrdʒər] ,

and	averages	slightly	larger	,
和	平均值	轻微地	更大的	,

它的颅骨特征与 N. m. fallax 和 N. m. inopinata 不同，平均体型略大。

[bʌt; bət][ˈkænɑːt][biː; bi] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [baɪ][ˌkʌləˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpelɪdʒ] .

but	cannot	be	distinguished	by	coloration	of	the	pelage	.
但	不能	是	杰出的	经过	着色	的	这	毛皮	.

但不能通过毛皮颜色来区分。

[ðɪs] [ˌhɪrtuˈfɔːr] [ˌʌndiˈskraibd] [ˈsʌbspiːʃiːz] [meɪ] [biː; bi] [noʊn] [æz; əz] :

This	heretofore	undescribed	subspecies	may	be	known	as	:
这	此前	未描述	亚种	可能	是	已知	作为	:

这种此前未被描述的亚种可能被称为：

[ˌniːˈɑːtoʊmə][ˌmɛksɪˈkænə][ˌskɑː scrawled][ˈsʌbsp] .

Neotoma	mexicana	scopulorum	subsp	.
新瘤	墨西哥人	帚状菌	亚种	.

墨西哥新番茄 (Neotoma mexicana scopulorum subsp.)

[ˈnoʊv] .

nov	.
十一月	.

11月

[taɪp] . — [mʌs] .

Type	.	—	Mus	.
类型	.	—	音乐	.

类型.—音乐。

[næt] . [hɪst] . , [ˈjuːnəv] .

Nat	.	Hist	.	,	Univ	.
纳特	.	历史	.	,	大学	.

自然历史，大学

[ˈkænzəs] , [noʊ] . - , [oʊld][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [meɪl] , [skɪn][ænd; ənd] [skʌl] ; [frʌm; frəm] 37° - - [en] ,

Kansas	,	No	.	37137	,	old	adult	male	,	skin	and	skull	;	from	37°	47	'	N	,
堪萨斯州	,	不	.	-	,	老的	成人	男性	,	皮肤	和	颅骨	;	从	37°	-	-	N	,

堪萨斯州，编号 37137，老年成年男性，皮毛和头骨；来自北纬 37° 47'，

103° - - ['dʌbljuː] , [θriː] [maɪlz] [ˌnɔːrθ'west] [ʌv; əv] ['hɪgˌbiː] , - [fiːt] , [oʊ'tɛroʊ] ['kaʊnti] ,
103° 28 ' W , three miles northwest of Higbee , 4300 feet , Otero County ,
103° - - W , 三 英里 西北 的 希格比 , - 脚 , 奥特罗 县 ,
[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ;
Colorado ;
科罗拉多州 ;

西经 103° 28'，希格比西北三英里，海拔 4300 英尺，科罗拉多州奥特罗县；

[træpt] - [meɪ] - [baɪ][ɑːr] . [biː] . ['fɪnli] , ['dʒunjɚ] . , [ə'rɪdʒən(ə)l] ['nʌmbər] - - [wʌn] .
trapped 16 May 1950 by R . B . Finley , Jr . , original number 500516 - 1 .
被困 - 可能 - 经过 拉 . B . 芬利 , 小 . , 原来的 数字 - - 1 .

1950 年 5 月 16 日，RB Finley, Jr. 捕获，原编号 500516-1。

[reɪndʒ] . — , ['meɪsə] , [ænd; ənd] ['futhilz] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrkənsɔː] ['rɪvər] , [iːst] [tuː; tə]
Range . — Cañons , mesas , and foothills south of the Arkansas River , east to
范围 . — 峡谷 , 台地 , 和 山麓 南 的 这 阿肯色州 河 , 东方 到
[tuː] [bjuːts] ,
Two Buttes ,
二 比尤特斯 ,

山脉——阿肯色河以南，东至双峰山，包括峡谷、台地和山麓地带。

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] , [ænd; ənd] [saʊθ] [tuː; tə] ['kleɪtən] , [nuː] ['meksɪkoʊ] .
Colorado , and south to Clayton , New Mexico .
科罗拉多州 , 和 南 到 克莱顿 , 新的 墨西哥 .

科罗拉多州，南至新墨西哥州克莱顿。

[ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv][ðə; ði][reɪndʒ][tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ɪn] [nuː] ['meksɪkoʊ][hæz; həz][nɑːt] [bɪn]
The extent of the range to the southwest in New Mexico has not been
这 程度 的 这 范围 到 这 西南 在 新的 墨西哥 有 不是 到过
[dɪ'tɜːrmɪnd] .
determined .
决定 .

新墨西哥州西南方向的分布范围尚未确定。

[ˌdaɪəg'noʊsɪs] . — [saɪz][lɑːrdʒ][fɔːr; fər][ðə; ði] ['spiːʃiːz] ; [ˌɪntər'ɔːrbɪtəl] [kən'strɪkʃn] [nɪr] ['mɪd(ə)l][ʌv; əv]
Diagnosis . — Size large for the species ; interorbital constriction near middle of
诊断 . — 尺寸 大的 为了 这 物种 ; 轨道间 收缩 靠近 中间 的
['frʌntl] ['ræðər][ðæn; ðən] [æn'tiriːəli] ;
frontal rather than anteriorly ;
正面 相当 比 前部 ;

诊断特征——体型较大（相对于该物种而言）；眶间收缩点位于额骨中部附近，而不是前部；

[ˌsuːprə'ɔːrbɪtəl] ['rɪdʒɪz] [ʌv; əv] ['frʌntl] [kɑːn'keɪv] ['lætərəli] ; [skʌl] [lɑːrdʒ] , ['strɔːŋli] [ɑːrtʃt] [æt; ət] [beɪs]
supraorbital ridges of frontal concave laterally ; skull large , strongly arched at base
眶上 山脊 的 正面 凹 横向 ; 颅骨 大的 , 强烈 拱形 在 根据
[ʌv; əv]['rɑːstrəm] ;
of rostrum ;
的 主席台 ;

额骨眶上嵴向外侧凹陷；颅骨大，吻部基部呈强烈的拱形；

['rɑːstrəm][waɪd] ; ['neɪzəlz][waɪd] [æn'tiriːəli] ; ['ʌpər] [ɪn'saɪzəz][waɪd] , [laɪt] ['jeloʊ] ; [məʊ'ləz][lɑːrdʒ] ,
rostrum wide ; nasals wide anteriorly ; upper incisors wide , light yellow ; molars large ,
主席台 宽的 ; 鼻音 宽的 前部 ; 上 门牙 宽的 , 光 黄色的 ; 臼齿 大的 ,
[tuːθ] - ['roʊz; 'raʊz] [lɔːŋ] ;
tooth - rows long ;
齿 - 行 长的 ;

吻部宽阔；鼻骨前部宽阔；上门牙宽阔，浅黄色；臼齿大，牙列长；

[ˌzaɪgə'mætɪk]['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz][waɪd][ænd; ənd] ['hevi] ; [ˌɪntərpə'raɪətl] [ʃɔːrt] , [waɪd] ,
zygomatic arches wide and heavy ; interparietal short , wide ,
颧骨 拱门 宽的 和 重的 ; 顶间 短的 , 宽的 ,

颧弓宽而厚；顶间骨短而宽

[ænd; ənd] [pɑːˈstɪriər] [ˈmɑːrdʒɪn] [streɪt] [ɔːr][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [slaɪt] [pɑːˈstɪriər] [ˈmiːdiən] [ˈæŋg(ə)l] .

and	posterior	margin	straight	or	with	a	slight	posterior	median	angle	.
和	后部	利润	直的	或者	和	一个	轻微	后部	中位数	角度	.

后缘平直或略带后中角。

[dɪˈskrɪpʃn] . — [əˈdʌlts] [ɪn] [dens] [ˌʌnˈwɔːrn] [ˈpelɪdʒ] [ˈteɪkən][ɪn] [ˈfebrueri] [æt; ət] [tuː] [bjuːts]

Description	.	—	Adults	in	dense	unworn	pelage	taken	in	February	at	Two	Buttes
描述	.	—	成年人	在	稠密	全新未穿过	毛皮	已采取	在	二月	在	二	比尤特斯

[ˈrezərvwɑːr] : [saɪz][lɑːrdʒ][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] ;

Reservoir	:	size	large	for	the	species	;
水库	:	尺寸	大的	为了	这	物种	;

描述.—2 月份在 Two Buttes 水库捕获的成年个体，皮毛浓密且未磨损：体型对于该物种而言较大；

[teɪl] [əˈprɑːksɪmətli] - [pər] [sent] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [hed] [ænd; ənd] [ˈbɑːdi] ; [haɪnd] [fiːt] [ʌv; əv]

tail	approximately	76	per	cent	as	long	as	head	and	body	;	hind	feet	of
尾巴	大约	-	每	中心	作为	长的	作为	头	和	身体	;	后	脚	的

[ˈmiːdiəm] [leŋkθ; leŋθ] .

medium	length	.
中等的	长度	.

尾巴长度约为头身长度的 76%；后脚长度中等。

[ˈpelɪdʒ] : [ˈmɑːdərətli] [lɔːŋ] , [θɪk] ; [teɪl] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ʃɔːrt] [her] ; [ˈlɔːŋgɪst] [vaɪbrɪˈsiː] - [m; ʌm]

Pelage	:	moderately	long	,	thick	;	tail	covered	with	short	hairs	;	longest	vibrissae	80	mm
皮莱奇	:	中等程度	长的	,	厚的	;	尾巴	涵盖	和	短的	头发	;	最长	触须	-	毫米

.

:
.

被毛：中等长度，厚实；尾巴上覆盖着短毛；最长的触须 80 毫米。

[ˈkʌlər] : [saɪdz] [nɪr] [ˈræfiə] (- [iː][sɪks]) ([ˈkæpɪtəlaɪzd] [ˈkʌlər] [neɪmz] [ænd; ənd] [ˌdezɪgˈneɪtər] [ɑːr; ər]

Color	:	sides	near	Raffia	(	11	E	6	)	(	capitalized	color	names	and	designators	are
颜色	:	侧面	靠近	拉菲草	(	-	E	6	)	(	资本化	颜色	姓名	和	标识符	是

[ʌv; əv] [ˈmɛrz] [ænd; ənd] [pɔːl] ,

of	Maerz	and	Paul	,
的	马尔茨	和	保罗	,

颜色：靠近拉菲亚（11 E 6）的侧面（大写的颜色名称和标识符属于 Maerz 和 Paul，

[ə; eɪ] [ˈdɪkʃəneri] [ʌv; əv] [ˈkʌlər] , [məˈgrɔ] - [hɪl] [bʊk] [ˌsiː ˈoʊ] . , [nuː] [jɔːk] , -) [ˌoʊvərˈleɪd][wɪð; wɪθ]

A	Dictionary	of	Color	,	McGraw	-	Hill	Book	Co	.	,	New	York	,	1930	)	overlaid	with
一个	字典	的	颜色	,	麦格劳	-	爬坡道	书	合作	.	,	新的	约克	,	-	)	叠加	和

[blæk] ,

black	,
黑色的	,

《颜色词典》（麦格劳-希尔图书公司，纽约，1930年）上覆盖着黑色，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ɪˈfekt] [ˈbiːɪŋ] [ˈgreɪɪʃ] [bʌf] (- [dʒiː][sɪks]) ; [bæk] [ˈdɑːrkər] , [ˈmɑːdərətli] [tuː; tə]

the	general	effect	being	grayish	buff	(	13	G	6	)	;	back	darker	,	moderately	to
这	一般的	影响	存在	灰蒙蒙的	增幅	(	-	G	6	)	;	后退	较暗	,	中等程度	到

[ˈhevɪli] [ˌoʊvərˈleɪd][wɪð; wɪθ] [blæk] ;

heavily	overlaid	with	black	;
重度	叠加	和	黑色的	;

整体效果为灰褐色（13 G 6）；背部颜色较深，中度至重度覆盖黑色；

[ˌɪndɪˈstɪŋkt][dɑːrk] [aɪ] [rɪŋ] ; [ˈʌndəpɑːt] [ˈwaɪtɪʃ] ,

indistinct	dark	eye	ring	;	underparts	whitish	,
模糊	黑暗的	眼睛	戒指	;	下半身	白色	,

眼周有不明显的深色眼圈；下体呈白色，

[fɜːr] ['beɪsəli] [greɪ] [ɪk'sept] [pætʃ] [ʌv; əv][fɜːr] [pjʊr] [waɪt] [tuː; tə] [beɪs] ['ɔːlmoʊst] ['ɔːlweɪz] ['prez(ə)nt][ɑːn]

fur	basally	gray	except	patch	of	fur	pure	white	to	base	almost	always	present	on
毛皮	基底	灰色的	除了	修补	的	毛皮	纯的	白色的	到	根据	几乎	总是	展示	在

['ʌpər] [θroʊt] ;

upper	throat	;
上	喉	;

除喉部上方几乎总是有一块纯白色的毛发外，其余部分毛基部呈灰色；

[dɑːrk][laɪn] [ə'raʊnd] [maʊθ] ; [teɪl]['baɪˌkʌlər] , [blæk] [ə'bʌv] , ['waɪtɪʃ] [bɪ'loʊ] ; [fiːt] [waɪt] [tuː; tə] ['æŋklz]

dark	line	around	mouth	;	tail	bicolor	,	black	above	,	whitish	below	;	feet	white	to	ankles
黑暗的	线	大约	嘴	;	尾巴	双色	,	黑色的	多于	,	白色	以下	;	脚	白色的	到	脚踝

.

:

.

嘴周有一条黑线；尾巴为双色，上面是黑色，下面是白色；脚踝以下是白色。

[skʌl] : [lɑːrdʒ][fɔːr; fər][ðə; ði] ['spiːʃiːz] , ['strɔːŋli] [ɑːrtʃt] [æt; ət] [beɪs] [ʌv; əv]['rɑːstrəm] ; ['rɑːstrəm] ['hevi]

Skull	:	large	for	the	species	,	strongly	arched	at	base	of	rostrum	;	rostrum	heavy
颅骨	:	大的	为了	这	物种	,	强烈	拱形	在	根据	的	主席台	;	主席台	重的

;

;

;

头骨：对于该物种而言较大，吻突基部呈强烈的拱形；吻突较重；

[ˌzaɪgə'mætɪk]['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz] ['waɪdli] ['spredɪŋ] , ['hevi] , ['skwerɪʃ] ; ['breɪnkeɪs] ['mɑːdərətli] [rɪdʒd]

zygomatic	arches	widely	spreading	,	heavy	,	squarish	;	braincase	moderately	ridged
颧骨	拱门	广泛	传播	,	重的	,	方方正正的	;	脑壳	中等程度	脊状的

[ænd; ənd]['æŋgjələr] ; ['neɪzəlz][waɪd] [æn'tiriːəli] ,

and	angular	;	nasals	wide	anteriorly	,
和	角度	;	鼻音	宽的	前部	,

颧弓宽阔、厚重、呈方形；脑颅脊状适中且呈角状；鼻骨前部宽阔，

['lætərəl]['mɑːrdʒɪnz] ['nɪrli] ['pærəlel][ɔːr][kən'vəːdʒɪŋ] ['iːvnli] [ˌpɑ'stɪriərli] , ['teɪpərd] [ə'brʌptli] [æt; ət]

lateral	margins	nearly	parallel	or	converging	evenly	posteriorly	,	tapered	abruptly	at
侧	边距	几乎	平行线	或者	收敛	均匀地	后方	,	锥	突然	在

[pɑː'stɪriər] ['ɛndz] [wɪtʃ]

posterior	ends	which
后部	结束	哪个

侧缘近乎平行或向后均匀收敛，后端突然变细，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	530	]
[	页	-	]

[第530页]

[riːtʃ] [ˌpɑ'stɪriərli] [bɪ'jɑːnd] [æn'tɪriər] [pleɪn] [ʌv; əv] ['ɔːbits] ; ['dɔːrsl] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [ˌpriːmæk'sɪliː]

reach	posteriorly	beyond	anterior	plane	of	orbits	;	dorsal	branches	of	premaxillae
抵达	后方	超过	前部	飞机	的	轨道	;	背侧	分支	的	前颌骨

[ɪk'stendɪŋ] - . [faɪv][tuː; tə][wʌn] . [ˌtuː'tuː][m; ʌm] .

extending	0	.	5	to	1	.	2	mm	.
扩展	-	.	5	到	1	.	2	毫米	.

向后延伸超过眼眶前平面；上颌骨背支延伸 0.5 至 1.2 毫米。

[pɑː'stɪriər] [tuː; tə]['neɪzəlz] ; [ˌɪntər'ɔːrbɪtəl]['riːdʒən] ['mɑːdərətli] ['tʃænld] , ['næroʊli] [kən'strɪktɪd] [nɪr]

posterior	to	nasals	;	interorbital	region	moderately	channeled	,	narrowly	constricted	near
后部	到	鼻音	;	轨道间	地区	中等程度	通道	,	勉强	收缩	靠近

['mɪd(ə)l][ʌv; əv] ['frʌntl] ([ɪn'sted] [ʌv; əv] [æn'tiriːəli]) ;

middle	of	frontal	(	instead	of	anteriorly	)	;
中间	的	正面	(	反而	的	前部	)	;

位于鼻骨后方；眶间区呈中度沟槽状，在额骨中部附近狭窄收缩（而不是向前收缩）；

[ˌsuːprəˈɔːrbɪtəl] ['rɪdʒɪz] [kɑːn'keɪv] ['lætərəli] , [dɪ'vɜːrdʒɪŋ] [mɔːr] ['strɔːŋli] [pɑː'stɪriər] [tuː; tə] [ˌɪntər'ɔːrbɪtəl]

supraorbital	ridges	concave	laterally	,	diverging	more	strongly	posterior	to	interorbital
眶上	山脊	凹	横向	,	分歧	更多的	强烈	后部	到	轨道间

[kən'strɪkʃn] (['frʌntl] [eɪt] . ['sɛvən][tuː; tə][naɪn] . [faɪv][m; ʌm] .

constriction	(	frontal	8	.	7	to	9	.	5	mm	.
收缩	(	正面	8	.	7	到	9	.	5	毫米	.

眶上嵴向外侧凹陷，在眶间收缩后方发散得更厉害（额部 8.7 至 9.5 毫米）。

[waɪd] [æt; ət] [pɑː'stɪriər] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ˌsuːprə'ɔːrbɪtəl] ['rɪdʒɪz]) ; ['tempərəl] ['rɪdʒɪz] ['waɪdli] ['flerɪŋ] [ɑːn]

wide	at	posterior	ends	of	supraorbital	ridges	)	;	temporal	ridges	widely	flaring	on
宽的	在	后部	结束	的	眶上	山脊	)	;	颞	山脊	广泛	燃烧	在

[pə'raɪɪtˌɪz] ;

parietals	;
顶骨	;

眶上嵴后部宽阔）；颞嵴在顶骨上宽阔外展；

[ɑːk'sɪpɪtl] ['rɪdʒɪz] ['prɑːmɪnənt] ; [ˌɪntərpə'raɪətl] ['brɔːdli] [rek'tæŋgjələr] [bɪ'twiːn] ['tempərəl] ['rɪdʒɪz] ,

occipital	ridges	prominent	;	interparietal	broadly	rectangular	between	temporal	ridges	,
枕骨	山脊	著名的	;	顶间	总体而言	矩形的	之间	颞	山脊	,

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ʃɔːrt] [ɪn] ['miːdiən] [laɪn] [ʌv; əv] [skʌl] ,

usually	short	in	median	line	of	skull	,
通常	短的	在	中位数	线	的	颅骨	,

枕骨嵴突出；顶间骨在颞骨嵴之间呈宽阔的矩形，通常在颅骨中线处较短。

[pɑː'stɪriər] ['mɑːrdʒɪn] [streɪt] [ɔːr] [wɪð; wɪθ] [slaɪt] ['miːdiən] [pɑː'stɪriər] ['æŋg(ə)l] ; [ɪn'saɪsɪv] [fə'ræmənə]

posterior	margin	straight	or	with	slight	median	posterior	angle	;	incisive	foramina
后部	利润	直的	或者	和	轻微	中位数	后部	角度	;	尖锐	孔

['teɪpərd] [tɔːrd] [bəuθ]['ɛndz] ,

tapered	toward	both	ends	,
锥	朝向	两个都	结束	,

后缘平直或略呈中后角；切牙孔两端逐渐变细，

['sʌmtaɪmz] ['nɛroʊɝ] [æn'tiriːəli] [ðæn; ðən] [ˌpɑ'stɪriərli] ; [æn'tɪriər] ['pælətl] [spaɪn]['juːʒuəli; 'juːʒəli]

sometimes	narrower	anteriorly	than	posteriorly	;	anterior	palatal	spine	usually
有时	较窄	前部	比	后方	;	前部	腭	脊柱	通常

['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] [bleɪd] ['θɪkənd] [ɑːn] ['ventrəl] [edʒ] ,

forming	a	blade	thickened	on	ventral	edge	,
成型	一个	刀刃	增稠	在	腹侧	边缘	,

有时前部比后部窄；前腭棘通常形成一个刃状结构，腹缘增厚。

[ænd; ənd] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [saɪdz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ˌɪnkəm'pliːtli] [fjuːzd] ;

and	right	and	left	sides	usually	incompletely	fused	;
和	正确的	和	左边	侧面	通常	不完全	融合	;

左右两侧通常未完全融合；

['neɪz(ə)l] ['septəm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pɑː'stɪriər] [nɑːtʃ] ['sepəreitiŋ] ['voʊmər][frʌm; frəm]['mæksɪleri] ;

nasal	septum	with	a	posterior	notch	separating	vomer	from	maxillary	;
鼻腔	隔膜	和	一个	后部	缺口	分离	犁骨	从	上颌	;

鼻中隔后部有切迹，将犁骨与上颌骨分隔开；

[pɑː'stɪriər] ['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv] ['pælət] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['berɪŋ] ['sɪŋg(ə)l][ɔːr] ['dʌb(ə)l] [pɔɪnt] , ['sʌmtaɪmz]

posterior	margin	of	palate	usually	bearing	single	or	double	point	,	sometimes
后部	利润	的	味蕾	通常	轴承	单身的	或者	双倍的	观点	,	有时

[streɪt] ; [ˌɪntər'terɪgɔɪd] ['fɔsə] ['mɑːdərətli] [waɪd] ,

straight	;	interpterygoid	fossa	moderately	wide	,
直的	;	翼间骨	窝	中等程度	宽的	,

腭后缘通常具单点或双点，有时为直线；翼间窝中等宽度，

['lætərəl]['mɑːrdʒɪnz][kɑːn'keɪv] ; [ˌsfiːnəu'pælətain] [və'kjuːɪtiz] [lɑːrdʒ] ; ['ɔːdətɔːri] ['bʊli] [ʌv; əv] ['miːdiəm] [saɪz]
lateral **margins** **concave** **;** **sphenopalatine** **vacuities** **large** **;** **auditory** **bullae** **of** **medium** **size**
侧 边距 凹 ; 蝶腭神经节 真空 大的 ; 听觉 大疱 的 中等的 尺寸
;
;
;

侧缘凹陷；蝶腭空泡大；听泡中等大小；

[ˌbeɪsiˌɑːk'sɪpɪtl][wɪð; wɪθ] [loʊ] ['miːdiən] [rɪdʒ] [ɔːr] [krest] ; ['ʌpər] [ɪn'saɪzəz] [waɪd] , ['jeloʊ] [ɔːr] ['jeloʊ] -
basioccipital **with** **low** **median** **ridge** **or** **crest** **;** **upper** **incisors** **wide** **,** **yellow** **or** **yellow** **-**
基枕骨 和 低的 中位数 岭 或者 波峰 ; 上 门牙 宽的 , 黄色的 或者 黄色的 -
['ɔrɪndʒ] ;
orange **;**
橙子 ;

基枕骨中嵴或嵴较低；上门牙宽阔，黄色或黄橙色；

[məʊ'ləz][lɑːrdʒ] , M1 ['waɪdər][ðæn; ðən] M2 ; ['mæksɪleri] [tuːθ] - ['roʊz; 'raʊz] [lɔːŋ] , ['nɪrli] ['pærəlel] ;
molars **large** **,** **M1** **wider** **than** **M2** **;** **maxillary** **tooth** **-** **rows** **long** **,** **nearly** **parallel** **;**
臼齿 大的 , M1 更广泛 比 M2 ; 上颌 齿 - 行 长的 , 几乎 平行线 ;
[ˌæntəroʊɪn'tɜːrnəl][foʊld][ʌv; əv] M1 [diːp] ,
anterointernal **fold** **of** **M1** **deep** **,**
前内侧 折叠 的 M1 深的 ,

臼齿较大，第一臼齿比第二臼齿宽；上颌牙列长，近乎平行；第一臼齿前内皱襞深，

['kʌtɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf] [weɪ] [ə'krɔːs] [fɜːrst][ɪ'næm(ə)l] [luːp] .
cutting **more** **than** **half** **way** **across** **first** **enamel** **loop** **.**
切割 更多的 比 一半 方式 穿过 第一的 搪瓷 环形 .

切开第一道牙釉质环的一半以上。

[fɪgz] . [wʌn] - [sɪks] .
Figs **.** **1** **-** **6** **.**
无花果 . 1 - 6 .

图 1-6。

[skʌlz] [ʌv; əv][ˌniː'ɑːtoʊmə][ˌmɛksɪ'kænə] .
Skulls **of** **Neotoma** **mexicana** **.**
头骨 的 新瘤 墨西哥人 .

墨西哥新蚁（Neotoma mexicana）的头骨。

[ɔːl] × [wʌn] .
All **×** **1** **.**
全部 × 1 .

全部 × 1。

[fɪgz] . [wʌn] - [ˌtuː'tuː] .
Figs **.** **1** **-** **2** **.**
无花果 . 1 - 2 .

图 1-2。

[ˌniː'ɑːtoʊmə][ˌmɛksɪ'kænə][ˌskɑː scrawled] , ['hɑːlətaɪp] .
Neotoma **mexicana** **scopulorum** **,** **holotype** **.**
新瘤 墨西哥人 帚状菌 , 正模标本 .

Neotoma mexicana scopulorum，正模。

[fɪgz] . [θriː] - [sɪks] .
Figs **.** **3** **-** **6** **.**
无花果 . 3 - 6 .

图3-6。

[ˌniːˈɑːtoʊmə][ˌmɛksɪˈkænə][ˈfælæks] , [wʌn] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][miː] . [ˌɛnˈdʌbəljuː][ˈgoʊldən] , - [ɛf tiː] . ,

Neotoma	mexicana	fallax	,	1	-	1	/	2	mi	.	NW	Golden	,	6200	ft	.	,
新瘤	墨西哥人	假	,	1	-	1	/	2	米	.	西北	金的	,	-	英尺	.	,

[ˈdʒefərsən] [ˈkaʊnti] , [ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] , [eɪt][dʒuːn] - ,

Jefferson	County	,	Colorado	,	8	June	1948	,
杰斐逊	县	,	科罗拉多州	,	8	六月	-	,

Neotoma mexicana fallax，1-1/2 英里，西北戈尔登，海拔 6200 英尺，科罗拉多州杰斐逊县，1948 年 6 月 8 日

♂ [noʊ] . - [ˈkuː] .

♂	No	.	29182	KU	.
♂	不	.	-	堪萨斯大学	.

♂ 编号 29182 KU。

[əˈdʌlt; ˈædʌlt][ɪn][wɔːrn] [ˈpelɪdʒ] [ˈteɪkən][ɪn] [meɪ] [æt; ət] [tuː] [bjuːts] [piːk] : [noʊ][moʊlt][ɪn] [ˈevɪdəns] ;

Adult	in	worn	pelage	taken	in	May	at	Two	Buttes	peak	:	no	molt	in	evidence	;
成人	在	磨损	毛皮	已采取	在	可能	在	二	比尤特斯	顶峰	:	不	蜕皮	在	证据	;

5 月份在双峰峰拍摄的成年动物，皮毛磨损：未发现换毛痕迹；

[ˈpelɪdʒ] [ˈθɪnər] [ænd; ənd] [rʌf] [ðæn; ðən][ɪn] [əˈdʌlts] [ʌv; əv] [seɪm] [tuːθ] [wer] [ˈteɪkən][ɪn][ˈfɛbruː]

pelage	thinner	and	rougher	than	in	adults	of	same	tooth	wear	taken	in	Febru
毛皮	更薄	和	粗糙	比	在	成年人	的	相同的	齿	穿	已采取	在	二月

二月份采集的牙齿磨损程度相同的成年犬，其毛皮更薄更粗糙。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	531	]
[	页	-	]

[第531页]

[ˈeri] [ɪn][ˌʌnˈwɔːrn] [ˈpelɪdʒ] ([dɪˈskraɪbd] [əˈbʌv]) ; [ˈʌpər] [pɑːrts] [ˈdʌlər] , [les] [ˈhevɪli] [ˌoʊvərˈleɪd][wɪð; wɪθ]

ary	in	unworn	pelage	(	described	above	)	;	upper	parts	duller	,	less	heavily	overlaid	with
ary	在	全新未穿过	毛皮	(	描述	多于	)	;	上	部分	更暗淡	,	较少的	重度	叠加	和

[blæk] ;

black	;
黑色的	;

毛色为未磨损的皮毛（如上所述）；上部颜色较暗淡，黑色覆盖较少；

[saɪdz] [les] [ˈrɪtʃli] [ˈjeloʊɪʃ] , [ˈslaɪtli] [mɔːr] [ˈpɪŋkɪʃ] [ɪn][hjuː] ;

sides	less	richly	yellowish	,	slightly	more	pinkish	in	hue	;
侧面	较少的	丰富	淡黄色	,	轻微地	更多的	粉红色	在	色调	;

侧面黄色较淡，略带粉红色调；

[ˈʌndəpɑːt] [wɪð; wɪθ][noʊ][fɜːr] [waɪt] [tuː; tə] [beɪs] ([æz; əz][ˈjuːʒuəl][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈspiːʃiːz]) .

underparts	with	no	fur	white	to	base	(	as	usual	for	the	species	)	.
下半身	和	不	毛皮	白色的	到	根据	(	作为	通常	为了	这	物种	)	.

下体无毛，从基部呈白色（与该物种的通常情况相同）。

[ðə; ði] [skʌl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ræt][hæz; həz] [ˈnɛroʊɝ] [ˈneɪzəlz][ðæn; ðən] [ˈʌðər] [əˈdʌlts] [frʌm; frəm] [tuː] [bjuːts]

The	skull	of	this	rat	has	narrower	nasals	than	other	adults	from	Two	Buttes
这	颅骨	的	这	鼠	有	较窄	鼻音	比	其他	成年人	从	二	比尤特斯

[ænd; ənd][ə; eɪ][lɔːŋgər] [ˌɪntərpəˈraɪətl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pɑːˈstɪriər] [ˈmiːdiən][ˈæŋg(ə)l] .

and	a	longer	interparietal	with	a	posterior	median	angle	.
和	一个	更长	顶间	和	一个	后部	中位数	角度	.

这只老鼠的头骨鼻骨比来自 Two Buttes 的其他成年老鼠的鼻骨更窄，顶间骨更长，且具有后正中角。

[ˌsʌbəˈdʌlt] [ˈteɪkən][ɪn][ˈeɪprəl][æt; ət] [ˈrɛgniːɝ] : [kəmˈpliːtɪŋ] ([fɜːrst]) [moʊlt] ;

Subadult	taken	in	April	at	Regnier	:	completing	postjuvenal	(	first	)	molt	;
亚成体	已采取	在	四月	在	雷尼尔	:	完成	幼年期	(	第一的	)	蜕皮	;

四月份在雷尼尔拍摄的亚成体：正在完成幼年期（第一次）换毛；

[nuː] [ˈpelɪdʒ] [ˈferli] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [θɪk] [ˈevriwer] [ɪkˈsept] [ɑːn] [nek] [ænd; ənd] [ˈʌpər] [bæk] ,

new	pelage	fairly	long	and	thick	everywhere	except	on	neck	and	upper	back	,
新的	毛皮	相当	长的	和	厚的	到处	除了	在	脖子	和	上	后退	,

除了颈部和上背部以外，全身新长出的毛发都相当长而浓密。

[wer] ['kʌvərd] [baɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] ['dʒuvənəl] ['pelɪdʒ] ; ['ʌpər] [pɑ:rts][ʌv; əv] [nu:] ['pelɪdʒ] ['dʌlər] [ðæn; ðən]

where	covered	by	remaining	juvenal	pelage	;	upper	parts	of	new	pelage	duller	than
在哪里	涵盖	经过	其余的	幼年	毛皮	;	上	部分	的	新的	毛皮	更暗淡	比

[ɪn] [ə'dʌlts] ,

in	adults	,
在	成年人	,

被幼年时期残留的毛皮覆盖的地方；新生毛皮的上部比成年毛皮暗淡。

[saɪdz] [les] ['bʌfi] , [mɔ:r] ['greɪɪʃ] ; ['dʒuvənəl] ['pelɪdʒ] ['greɪɜ˞] [ðæn; ðən] [nu:] ['pelɪdʒ] ;

sides	less	buffy	,	more	grayish	;	juvenal	pelage	grayer	than	new	pelage	;
侧面	较少的吸血鬼猎人巴菲		,	更多的	灰蒙蒙的	;	幼年	毛皮	灰白	比	新的	毛皮	;

侧面颜色较浅，偏灰；幼年毛发比新生毛发更灰；

[nu:] ['pelɪdʒ] [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] [frʌm; frəm] [seɪm] ['pelɪdʒ] (['sekənd] ['pelɪdʒ] [ʌv; əv][fɜ:rst] [jɪr]) [ʌv; əv]

new	pelage	indistinguishable	from	same	pelage	(	second	pelage	of	first	year	)	of
新的	毛皮	无法区分的	从	相同的	毛皮	(	第二	毛皮	的	第一的	年	)	的

[en] . [em] . ['fælæks] .

N	.	m	.	fallax	.
N	.	米	.	假	.

新毛皮与 N. m. fallax 的同一毛皮（第一年的第二毛皮）无法区分。

[kəm'pærəsnz] . — [en] . [em] . [ˌskɑ: scrawled][ɪz] [ɪk'stri:mli] ['veriəb(ə)l][ɪn]['kʌlər][bʌt; bət] ['ævəridʒz]

Comparisons	.	—	N	.	m	.	scopulorum	is	extremely	variable	in	color	but	averages
比较	.	—	N	.	米	.	帚状菌	是	极其	多变的	在	颜色	但	平均值

['laɪtər] [ænd; ənd] ['rɪtʃər] [ɪn]['kʌlər][ðæn; ðən][en] . [em] . ['fælæks] ,

lighter	and	richer	in	color	than	N	.	m	.	fallax	,
打火机	和	更富有	在	颜色	比	N	.	米	.	假	,

比较——N. m. scopulorum 的颜色变化极大，但平均而言比 N. m. fallax 的颜色更浅更鲜艳。

[ænd; ənd][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][en] . [em] . - .

and	about	the	same	as	N	.	m	.	inopinata	.
和	关于	这	相同的	作为	N	.	米	.	-	.

与 N. m. inopinata 大致相同。

[en] . [em] . [ˌskɑ: scrawled][kæn; kən][bi:; bi] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] ['i:ðər] [baɪ][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['kreɪniəl]

N	.	m	.	scopulorum	can	be	separated	from	either	by	the	following	cranial
N	.	米	.	帚状菌	能	是	分开	从	任何一个	经过	这	下列的	颅骨

['dɪfərənsɪz] :

differences	:
差异	:

N. m. scopulorum 可通过以下颅骨差异与上述两者区分开来：

[skʌl] ['lɑ:rdʒər] , [mɔ:r] ['strɔ:ŋli] [ɑ:rtʃt] [æt; ət] [beɪs] [ʌv; əv]['rɑ:strəm] , [ˌɪntər'ɔ:rbɪtəl] [kən'strɪkʃn] [mɔ:r]

skull	larger	,	more	strongly	arched	at	base	of	rostrum	,	interorbital	constriction	more
颅骨	更大的	,	更多的	强烈	拱形	在	根据	的	主席台	,	轨道间	收缩	更多的

[pɑ:'stɪriər] ;

posterior	;
后部	;

头骨较大，吻部基部拱形更明显，眶间收缩点更靠后；

[ˌsu:prə'ɔ:rbɪtəl] ['rɪdʒɪz] [kɑ:n'keɪv] ['lætərəli] ([ɪn]['kɑ:ntræst][tu:; tə] [streɪt] , [dɪ'vɜ:rdʒɪŋ]) ; [ˌɪntərpə'raɪətl]

supraorbital	ridges	concave	laterally	(	in	contrast	to	straight	,	diverging	)	;	interparietal
眶上	山脊	凹	横向	(	在	对比	到	直的	,	分歧	)	;	顶间

['ʃɔ:rtər] [ɪn]['mi:diən][laɪn] ,

shorter	in	median	line	,
较短	在	中位数	线	,

眶上嵴向外侧凹陷（与笔直、发散的嵴相反）；顶间嵴在中线处较短，

[mɔːr] ['waɪdli] ['spredɪŋ] [ænd; ənd][rek'tæŋgjələr] ; [ˌzaɪgə'mætɪk]['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz] [mɔːr] ['waɪdli] ['spredɪŋ]

more	widely	spreading	and	rectangular	;	zygomatic	arches	more	widely	spreading
更多的	广泛	传播	和	矩形的	;	颧骨	拱门	更多的	广泛	传播

[ænd; ənd]['hevɪərðən'er] ; ['ʌpər] [ɪn'saɪzəz]['waɪdər] ;

and	heavier	;	upper	incisors	wider	;
和	较重	;	上	门牙	更广泛	;

更宽阔且呈矩形；颧弓更宽阔且更重；上门牙更宽；

[ænd; ənd][məʊ'ləz]['lɑːrdʒər] .

and	molars	larger	.
和	臼齿	更大的	.

臼齿也变大了。

[en] . [em] . [ˌskɑː scrawled] ['difəz] [frʌm; frəm] - ['ɔːlsoʊ][ɪn]['peɪlər] ['ʌpər] [ɪn'saɪzəz][ænd; ənd] [les]

N	.	m	.	scopulorum	differs	from	inopinata	also	in	paler	upper	incisors	and	less
N	.	米	.	帚状菌	不同	从	-	还	在	肤色较浅	上	门牙	和	较少的

['prɑːmɪnənt][ˌbeɪsɪ'kreɪniəl] ['rɪdʒɪz] .

prominent	basicranial	ridges	.
著名的	颅底	山脊	.

N. m. scopulorum 与 inopinata 的区别还在于其上门牙颜色较浅，颅底脊不太突出。

[en] . [em] . [ˌskɑː scrawled][ɪz]['peɪlər][ðæn; ðən][en] . [em] . - .

N	.	m	.	scopulorum	is	paler	than	N	.	m	.	pinetorum	.
N	.	米	.	帚状菌	是	肤色较浅	比	N	.	米	.	-	.

牛顿米scopulorum 比 N. m 颜色更浅。松树属。

[ðə; ðɪ] [skʌlz] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ['sʌbspiːʃiːz] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə'baʊt][ðə; ðɪ] [seɪm] [saɪz] ,

The	skulls	of	these	two	subspecies	are	of	about	the	same	size	,
这	头骨	的	这些	二	亚种	是	的	关于	这	相同的	尺寸	,

这两个亚种的头骨大小大致相同。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['sʌbspiːʃiːz] ['dɪfər] [ɪn] ['ʌðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][æz; əz][ˌskɑː scrawled]

but	the	subspecies	differ	in	other	respects	as	scopulorum
但	这	亚种	不同	在	其他	尊重	作为	帚状菌

['difəz] [frʌm; frəm]['fælæks][ænd; ənd] - .

differs	from	fallax	and	inopinata	.
不同	从	假	和	-	.

但这些亚种在其他方面也有所不同，因为 scopulorum 不同于 Fallax 和 inopinata。

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ænd; ənd] ['foʊtəgræf] [ʌv; əv][ˌmɛksɪ'kænə][ɪn]['goʊldmənz]

Judging	from	the	description	and	photograph	of	mexicana	in	Goldman's
评判	从	这	描述	和	照片	的	墨西哥人	在	高盛的

[rɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['dʒiːnəs][ˌniː'ɑːtoʊmə] ([en] . ['eɪmɝ] .

revision	of	the	genus	Neotoma	(	N	.	Amer	.
修订	的	这	属	新瘤	(	N	.	美国	.

根据 Goldman 对 Neotoma 属（北美）的修订中对 mexicana 的描述和照片判断，

['fɔːnə] , - : - - - , [ˌpiː'ɛl] . [ˌaɪ 'viː] , - [ɑːk'toʊbər] -) , [ˌskɑː scrawled] ['difəz] [frʌm; frəm][en] .

Fauna	,	31	:	54	-	56	,	Pl	.	IV	,	19	October	1910	)	,	scopulorum	differs	from	N	.
动物群	,	-	:	-	-	-	,	pl	.	第四	,	-	十月	-	)	,	帚状菌	不同	从	N	.

[em] . [ˌmɛksɪ'kænə][ɪn] :

m	.	mexicana	in	:
米	.	墨西哥人	在	:

Fauna, 31: 54-56, Pl. IV, 19 October 19, scopulorum 与 N. m. mexicana 的区别在于：

['lɑːrdʒər] [skʌl] ; [lɔːŋgər]['neɪzəlz][ænd; ənd] ['dɔːrsl] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [ˌpriːmæk'sɪliː] ;

larger	skull	;	longer	nasals	and	dorsal	branches	of	premaxillae	;
更大的	颅骨	;	更长	鼻音	和	背侧	分支	的	前颌骨	;

头骨较大；鼻骨和前颌骨背支较长；

[mɔːr] [pɑːˈstɪrɪər] [ˌɪntərˈɔːrbɪtəl] [kənˈstrɪkʃn] ([ˌsuːprəˈɔːrbɪtəl] [ˈrɪdʒɪz] [mɔːr] [kɑːnˈkeɪv] [ˈlætərəli]) ; [ˈwaɪdər]
more posterior interorbital constriction (supraorbital ridges more concave laterally) ; wider
更多的 后部 轨道间 收缩 (眶上 山脊 更多的 凹 横向) ； 更广泛
[ˈʌpər] [ɪnˈsaɪzəz] ; [ænd; ənd][ˈlɑːrdʒər][məʊˈləz] .
upper incisors ; and larger molars .
上 门牙 ； 和 更大的 臼齿 .

眶间后缩（眶上嵴向外侧凹陷更明显）；上门牙更宽；臼齿更大。

[ˈmeʒərmənts] . — [miːn] [ænd; ənd] [ɪkˈstriːm] [ˈmeʒərmənts] [ɪn] [ˈmilimiːtəz] [ʌv; əv][sɪks] [ˈmeɪlz]
Measurements . — Mean and extreme measurements in millimeters of 6 males
测量 . — 意思是 和 极端 测量 在 毫米 的 6 男性
[ænd; ənd][faɪv] [ˈfiːmeɪl] [frʌm; frəm][θriː][miː] . [ˌɛnˈdʌbəljuː] [ˈhɪgˌbiː] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][vəˈsɪnəti][ʌv; əv] [tuː]
and 5 females from 3 mi . NW Higbee and the vicinity of Two
和 5 女性 从 3 米 . 西北 希格比 和 这 附近 的 二
[bjuːts] [ɑːr; ər] ,
Buttes are ,
比尤特斯 是 ,

测量结果——来自希格比西北3英里处及双峰山附近的6名男性和5名女性的平均和极值测量值（单位：毫米）如下：

[rɪˈspektɪvli] , [æz; əz] [ˈfɑːloʊz] : [ˈtoʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , - (- - -) , - (- - -) ;
respectively , as follows : total length , 357 (345 - 368) , 345 (310 - 379) ;
分别 , 作为 跟随 : 全部的 长度 , - (- - -) , - (- - -) ;
[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][teɪl] , - (- - -) , - (- - -) ;
length of tail , 147 (140 - 158) , 159 (138 - 178) ;
长度 的 尾巴 , - (- - -) , - (- - -) ;

分别为：总长度，357（345-368），345（310-379）；尾长，147（140-158），159（138-178）；

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][haɪnd] [fʊt] , - (- - -) , - . [fɔːr] (- - -) ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ɪr] ,
length of hind foot , 35 (32 - 38) , 36 . 4 (35 - 38) ; length of ear ,
长度 的 后 脚 , - (- - -) , - . 4 (- - -) ； 长度 的 耳朵 ,
[frʌm; frəm] [nɑːtʃ] ,
from notch ,
从 缺口 ,

后足长度，35（32-38），36.4（35-38）；耳长，从缺刻处量起，

- . [faɪv] (- - -) , - . [ˈsɛvən] (- - -) ; [weɪt] ([ɪn][ˈgræmz]) , - (- - -) , - (
25 . 5 (25 - 26) , 25 . 7 (25 - 27) ; weight (in grams) , 234 (213 - 253) , 206 (
- . 5 (- - -) , - . 7 (- - -) ; 重量 (在 克) , - (- - -) , - (
- - -) ; [ˈbæsɪlər][leŋkθ; leŋθ] ,
161 - 246) ; basilar length ,
- - -) ； 基底 长度 ,

25.5 (25-26), 25.7 (25-27)；重量（克）, 234 (213-253), 206 (161-246)；基部长度,

- . [naɪn] (- . [eɪt] - - . [naɪn]) , - . [ˌtuːˈtuː] (- . [faɪv] - - . [sɪks]) ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['neɪzəlz] ,
37 . 9 (36 . 8 - 38 . 9) , 36 . 2 (34 . 5 - 38 . 6) ; length of nasals ,
- . 9 (- . 8 - - . 9) , - . 2 (- . 5 - - . 6) ； 长度 的 鼻音 ,
- . - (- . [ˌtuːˈtuː] - - . -) , - . [naɪn] (- . [fɔːr] - - . [sɪks]) ; [ˌzaɪgəˈmætɪk] [bredθ] ,
19 . 0 (18 . 2 - 20 . 0) , 17 . 9 (16 . 4 - 19 . 6) ; zygomatic breadth ,
- . - (- . 2 - - . -) , - . 9 (- . 4 - - . 6) ； 颧骨 宽度 ,

37.9 (36.8-38.9), 36.2 (34.5-38.6)；鼻骨长度，19.0 (18.2-20.0), 17.9 (16.4-19.6)；颧骨宽度，

- . [naɪn] (- . - - - . [faɪv]) , - . [θriː] (- . [θriː] - - . -) ; [ˌɪntərˈɔːrbɪtəl] [bredθ] , [faɪv] . [θriː] (
23 . 9 (23 . 0 - 24 . 5) , 23 . 3 (22 . 3 - 24 . 0) ; interorbital breadth , 5 . 3 (
- . 9 (- . - - - . 5) , - . 3 (- . 3 - - . -) ； 轨道间 宽度 , 5 . 3 (
[fɔːr] . [naɪn] - [faɪv] . [sɪks]) , [faɪv] . [wʌn] ([faɪv] . - - [faɪv] . [θriː]) ; [bredθ] [ʌv; əv]['rɑːstrəm] ,
4 . 9 - 5 . 6) , 5 . 1 (5 . 0 - 5 . 3) ; breadth of rostrum ,
4 . 9 - 5 . 6) , 5 . 1 (5 . - - 5 . 3) ； 宽度 的 主席台 ,

23.9 (23.0-24.5), 23.3 (22.3-24.0)；眶间距，5.3 (4.9-5.6), 5.1 (5.0-5.3)；喙宽，

['sɛvən] . [ˌtuːˈtuː] ([sɪks] . [eɪt] - ['sɛvən] . ['sɛvən]) , [sɪks] . [eɪt] ([sɪks] . ['sɛvən] - [sɪks] . [naɪn]) ; [ˌdaɪə'stiːmə] ,
7 . 2 (6 . 8 - 7 . 7) , 6 . 8 (6 . 7 - 6 . 9) ; diastema ,
7 . 2 (6 . 8 - 7 . 7) , 6 . 8 (6 . 7 - 6 . 9) ; 牙缝 ,
- . [eɪt] (- . [θriː] - - . [θriː]) , - . [ˌtuːˈtuː] (- . [wʌn] - - . ['sɛvən]) ; [æl'viːələr][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]
12 . 8 (12 . 3 - 13 . 3) , 12 . 2 (11 . 1 - 13 . 7) ; alveolar length of
- . 8 (- . 3 - - . 3) , - . 2 (- . 1 - - . 7) ; 肺泡 长度 的
['mæksɪleri] [tuːθ] - [roʊ] ,
maxillary tooth - row ,
上颌 齿 - 排 ,

7.2 (6.8-7.7), 6.8 (6.7-6.9)；牙间隙，12.8 (12.3-13.3), 12.2 (11.1-13.7)；上颌牙列牙槽长度，

[naɪn] . [faɪv] ([naɪn] . [ˌtuːˈtuː] - [naɪn] . [eɪt]) , [naɪn] . [fɔːr] ([naɪn] . - - [naɪn] . ['sɛvən]) ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]
9 . 5 (9 . 2 - 9 . 8) , 9 . 4 (9 . 0 - 9 . 7) ; length of
9 . 5 (9 . 2 - 9 . 8) , 9 . 4 (9 . - - 9 . 7) ; 长度 的
[ɪn'saɪsɪv][fə'ræmənə] , [naɪn] . ['sɛvən] ([naɪn] . [ˌtuːˈtuː] - - . [ˌtuːˈtuː]) , [naɪn] . [ˌtuːˈtuː] ([eɪt] . [sɪks] - - .
incisive foramina , 9 . 7 (9 . 2 - 10 . 2) , 9 . 2 (8 . 6 - 10 .
尖锐 孔 , 9 . 7 (9 . 2 - - . 2) , 9 . 2 (8 . 6 - - .
[ˌtuːˈtuː]) ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] ['pælətl] [brɪdʒ] , [eɪt] . [eɪt] ([eɪt] . [fɔːr] - [naɪn] . [ˌtuːˈtuː]) , [eɪt] . [faɪv] ([eɪt] . -
2) ; length of palatal bridge , 8 . 8 (8 . 4 - 9 . 2) , 8 . 5 (8 . 0
2) ; 长度 的 腭 桥 , 8 . 8 (8 . 4 - 9 . 2) , 8 . 5 (8 . -
- [eɪt] . [naɪn]) .
- 8 . 9) .
- 8 . 9) .

9.5 (9.2-9.8), 9.4 (9.0-9.7)；切牙孔长度，9.7 (9.2-10.2), 9.2 (8.6-10.2)；腭桥长度，8.8 (8.4-9.2), 8.5 (8.0-8.9)。

['meʒərmənts] [ʌv; əv][ðə; ðiː] [taɪp] . — ['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , - ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][teɪl] , - ;
Measurements of the type . — Total length , 348 ; length of tail , 143 ;
测量 的 这 类型 . — 全部的 长度 , - ; 长度 的 尾巴 , - ;
[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][haɪnd] [fʊt] ,
length of hind foot ,
长度 的 后 脚 ,

该类型的测量数据——总长度348；尾长143；后足长度，

- ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ɪr] , [frʌm; frəm] [nɑːtʃ] , - ; [weɪt] ([ɪn]['græmz]) , - ; ['bæsɪlər][leŋkθ; leŋθ]
35 ; length of ear , from notch , 25 ; weight (in grams) , 230 ; basilar length
- ; 长度 的 耳朵 , 从 缺口 , - ; 重量 (在 克) , - ; 基底 长度
,
,
,

35；耳长（从缺口处算起），25；重量（克），230；基部长度，

- . [wʌn] ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['neɪzəlz] , - . [eɪt] ; [ˌzaɪgə'mætɪk] [bredθ] , - . [ˌtuːˈtuː] ; [ˌɪntər'ɔːrbɪtəl]
38 . 1 ; length of nasals , 18 . 8 ; zygomatic breadth , 24 . 2 ; interorbital
- . 1 ; 长度 的 鼻音 , - . 8 ; 颧骨 宽度 , - . 2 ; 轨道间
[kən'strɪkʃn] , [faɪv] . [faɪv] ; [bredθ] [ʌv; əv]['rɑːstrəm] ,
constriction , 5 . 5 ; breadth of rostrum ,
收缩 , 5 . 5 ; 宽度 的 主席台 ,

38.1；鼻骨长度，18.8；颧骨宽度，24.2；眶间缩窄，5.5；吻部宽度，

['sɛvən] . [ˌtuːˈtuː] ; [ˌdaɪə'stiːmə] , - . - ; [æl'viːələr][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['mæksɪleri] [tuːθ] - [roʊ] , [naɪn] .
7 . 2 ; diastema , 13 . 0 ; alveolar length of maxillary tooth - row , 9 .
7 . 2 ; 牙缝 , - . - ; 肺泡 长度 的 上颌 齿 - 排 , 9 .
[ˌtuːˈtuː] ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ɪn'saɪsɪv][fə'ræmənə] ,
2 ; length of incisive foramina ,
2 ; 长度 的 尖锐 孔 ,

7.2；牙间隙，13.0；上颌牙列牙槽长度，9.2；切牙孔长度，

[naɪn] . ['sɛvən] ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] ['pælətl] [brɪdʒ] , [eɪt] . [naɪn] .
9 . 7 ; length of palatal bridge , 8 . 9 .
9 . 7 ; 长度 的 腭 桥 , 8 . 9 .

9.7；腭桥长度，8.9。

[ri'ma:ks] . — [ðə; ði][lɑ:rdʒ][saɪz][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktɪv] ['kreɪniəl] ['kærəktərz] [ʌv; əv][en] . [em] .

Remarks	**.**	**—**	**The**	**large**	**size**	**and**	**distinctive**	**cranial**	**characters**	**of**	**N**	**.**	**m**	**.**
评论	.	一	这	大的	尺寸	和	独特的	颅骨	人物	的	N	.	米	.

[ˌskɑ: scrawled][ɑ:r; ər] ['ferli] ['kɑ:nstənt][ɪn][ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'i:stərn] [pɑ:rt][ʌv; əv][ɪts][reɪndʒ] ,

scopulorum	**are**	**fairly**	**constant**	**in**	**the**	**northeastern**	**part**	**of**	**its**	**range**	**,**
帚状菌	是	相当	持续的	在	这	东北部	部分	的	它是	范围	,

备注——N. m. scopulorum 的体型较大，颅骨特征独特，在其分布范围的东北部基本保持不变。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][waɪd][reɪndʒ][ʌv; əv][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ɪn]['kʌlər] .

but	**there**	**is**	**a**	**wide**	**range**	**of**	**variation**	**in**	**color**	**.**
但	那里	是	一个	宽的	范围	的	变化	在	颜色	.

但是颜色方面存在很大的差异。

[ðə; ði]['oʊnli] [tu:] [skɪnz][frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [loʊ'kæləti] ['dɪfər]

The	**only**	**two**	**skins**	**from**	**the**	**type**	**locality**	**differ**
这	仅有的	二	皮肤	从	这	类型	地点	不同

来自该类型产地的仅有的两种皮肤有所不同

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	**Pg**	**532**	**]**
[	页	-	]

[第532页]

['mɑ:rkɪdli] [ɪn]['kʌlər] .

markedly	**in**	**color**	**.**
明显地	在	颜色	.

颜色鲜明。

[bəuθ] ['spesimənz] ([ðə; ði] [taɪp] [ænd; ənd] ['ku:] - ,

Both	**specimens**	**(**	**the**	**type**	**and**	**KU**	**37138**	**,**
两个都	标本	(	这	类型	和	堪萨斯大学	-	,

两个标本（模式标本和 KU 37138，

[ə'dʌlt; 'ædʌlt] [meɪl]) [wɜ:r; wər] [kə'lektɪd] [ɑ:n] - [meɪ] - [ænd; ənd][ɑ:r; ər][ɪn] ['mɑ:dərətli] [wɔ:rn]

adult	**male**	**)**	**were**	**collected**	**on**	**16**	**May**	**1950**	**and**	**are**	**in**	**moderately**	**worn**
成人	男性	)	是	集	在	-	可能	-	和	是	在	中等程度	磨损

['pelɪdʒ] .

pelage	**.**
毛皮	.

成年雄性）于 1950 年 5 月 16 日被采集，毛皮有中等程度的磨损。

[ðə; ði] ['ʌpər] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði]['hɑ:lətaɪp][ɑ:r; ər] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['jeloʊɪʃ] [ðæn; ðən][ɪn] ['ku:] - ,

The	**upper**	**parts**	**of**	**the**	**holotype**	**are**	**much**	**more**	**yellowish**	**than**	**in**	**KU**	**37138**	**,**
这	上	部分	的	这	正模标本	是	很多	更多的	淡黄色	比	在	堪萨斯大学	-	,

正模标本的上部比 KU 37138 的颜色更偏黄。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər]['i:v(ə)n] ['laɪtər] [bʌf] [ðæn; ðən][ə'dʌlts][ɪn][ˌʌn'wɔ:rn] ['pelɪdʒ] [frʌm; frəm] [tu:] [bju:ts] .

and	**are**	**even**	**lighter**	**buff**	**than**	**adults**	**in**	**unworn**	**pelage**	**from**	**Two**	**Buttes**	**.**
和	是	甚至	打火机	增幅	比	成年人	在	全新未穿过	毛皮	从	二	比尤特斯	.

甚至比 Two Buttes 出产的成年未磨损皮毛的动物颜色还要浅黄褐色。

[ðə; ði] ['ʌndəpɑ:t] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɑ:lətaɪp][ɑ:r; ər] [mɔ:r] [ɪk'stensɪvli] [waɪt] [ðæn; ðən][ɪn]['ɔ:lmoʊst]['eni]

The	**underparts**	**of**	**the**	**holotype**	**are**	**more**	**extensively**	**white**	**than**	**in**	**almost**	**any**
这	下半身	的	这	正模标本	是	更多的	广泛地	白色的	比	在	几乎	任何

['ʌðər] ['spesɪmən] [si:n] [ʌv; əv][ˌni:'ɑ:toʊmə][ˌmɛksɪ'kænə] .

other	**specimen**	**seen**	**of**	**Neotoma**	**mexicana**	**.**
其他	标本	已见	的	新瘤	墨西哥人	.

正模标本的下体白色面积比所见过的几乎所有其他墨西哥新蚁属标本都要大。

[ðə; ði] ['beɪsl] [greɪ] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] , [wer] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['prez(ə)nt] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði]['ventər] ,

The	**basal**	**gray**	**coloration**	**,**	**where**	**it**	**is**	**present**	**along**	**the**	**sides**	**of**	**the**	**venter**	**,**
这	基础	灰色的	着色	,	在哪里	它	是	展示	沿着	这	侧面	的	这	腹部	,

腹部两侧的基部呈灰色，

[fɔːrmz]['oʊnli][ə; eɪ] ['nærəʊ] [ˌɪntər'miːdiət] ['kʌlər][bænd] [ɪk'stendɪŋ] [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][θɜːrd][ðə; ði]
forms **only** **a** **narrow** **intermediate** **color** **band** **extending** **not** **more** **than** **one** **third** **the**
表格 仅有的 一个 狭窄的 中间的 颜色 乐队 扩展 不是 更多的 比 一 第三 这
[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [her] .
length **of** **the** **hairs** **.**
长度 的 这 头发 .

仅形成一条狭窄的中间色带，其长度不超过毛发长度的三分之一。

[æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ði] [θroʊt] , [brest] , [æk'sɪli:] , ['miːdiən] ['beli] ,
An **extensive** **area** **of** **the** **throat** **,** **breast** **,** **axillae** **,** **median** **belly** **,**
一个 广泛的 区域 的 这 喉 , 胸部 , 腋窝 , 中位数 腹部 ,

咽喉、乳房、腋窝、腹部正中等大片区域

[ænd; ənd]['ɪŋgwɪnəl]['riːdʒən][ɪz] ['kʌvərd] [baɪ] [her] [pjʊr] [waɪt] [tuː; tə][ðə; ði][skɪn] .
and **inguinal** **region** **is** **covered** **by** **hairs** **pure** **white** **to** **the** **skin** **.**
和 腹股沟 地区 是 涵盖 经过 头发 纯的 白色的 到 这 皮肤 .

腹股沟区域覆盖着与皮肤颜色齐平的纯白色毛发。

[ðə; ði][dɑːrk][laɪn] [ə'raʊnd][ðə; ði] [maʊθ] [ɪz]['prez(ə)nt] , [æz; əz]['juːʒuəl][fɔːr; fər][ðə; ði] ['spiːʃiːz] .
The **dark** **line** **around** **the** **mouth** **is** **present** **,** **as** **usual** **for** **the** **species** **.**
这 黑暗的 线 大约 这 嘴 是 展示 , 作为 通常 为了 这 物种 .

嘴部周围有一条黑线，这是该物种的典型特征。

[ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrts][ʌv; əv] ['kuː] - [ɑːr; ər][laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][ɪn][wɔːrn] ['pelɪdʒ]
The **upper** **parts** **of** **KU** **37138** **are** **like** **those** **of** **the** **adult** **in** **worn** **pelage**
这 上 部分 的 堪萨斯大学 - 是 喜欢 那些 的 这 成人 在 磨损 毛皮
[frʌm; frəm] [tuː] [bjuːts] [piːk] ,
from **Two** **Buttes** **peak** **,**
从 二 比尤特斯 顶峰 ,

KU 37138 的上半部分与 Two Buttes 峰上皮毛磨损的成年个体相似。

[dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] ;
described **above** **;**
描述 多于 ;

如上所述；

[ðə; ði] ['ʌndəpɑːt] [hæv; həv]['oʊnli][smɔːl] ['pætʃɪz] [ʌv; əv] [pjʊr] [waɪt] [fɜːr][ɑːn][ðə; ði] [θroʊt] [ænd; ənd]
the **underparts** **have** **only** **small** **patches** **of** **pure** **white** **fur** **on** **the** **throat** **and**
这 下半身 有 仅有的 小的 补丁 的 纯的 白色的 毛皮 在 这 喉 和
['ɪŋgwɪnəl]['riːdʒən] ,
inguinal **region** **,**
腹股沟 地区 ,

下体只有喉部和腹股沟区域有小块纯白色的毛发。

['biːɪŋ] ['elsˌwer] [greɪ] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːr] , [æz; əz][ɪz]['juːʒuəl][fɔːr; fər][ðə; ði] ['spiːʃiːz] .
being **elsewhere** **gray** **at** **the** **base** **of** **the** **fur** **,** **as** **is** **usual** **for** **the** **species** **.**
存在 别处 灰色的 在 这 根据 的 这 毛皮 , 作为 是 通常 为了 这 物种 .

其他地方的毛发根部呈灰色，这是该物种的常见特征。

[ðə; ði][məʊ'ləz][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] ['spesɪmən] [ɑːr; ər][ɪn][æn; ən] [əd'vænst] [steɪt] [ʌv; əv] [wer] ,
The **molars** **of** **the** **type** **specimen** **are** **in** **an** **advanced** **state** **of** **wear** **,**
这 臼齿 的 这 类型 标本 是 在 一个 先进的 状态 的 穿 ,

典型标本的臼齿磨损程度严重。

['hævɪŋ] [ðə; ði] ['pætərn] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'næm(ə)l][foʊldz] [stɪl] [dɪ'sɜːrnəb(ə)l][bʌt; bət][ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv]
having **the** **pattern** **of** **the** **enamel** **folds** **still** **discernible** **but** **the** **depth** **of**
拥有 这 图案 的 这 搪瓷 折叠 仍然 可辨别的 但 这 深度 的
[rɪ'meɪnɪŋ] [ɪ'næm(ə)l] [slaɪt] .
remaining **enamel** **slight** **.**
其余的 搪瓷 轻微 .

牙釉质褶皱的纹路仍然清晰可见，但剩余牙釉质的厚度较薄。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ][æl'viːələr] ['æbses] [sə'raʊndz] [ðə; ði][æb'nɔːrm(ə)l][left] M1 .

A	large	alveolar	abscess	surrounds	the	abnormal	left	M1	.
一个	大的	肺泡	脓肿	周围环境	这	异常	左边	M1	.

左侧M1异常区域周围有一个巨大的肺泡脓肿。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] , [mʌtʃ] [wɔːrn] ,

There	are	two	,	much	worn	,
那里	是	二	,	很多	磨损	,

有两个，磨损严重，

['pɛgˌlaɪk] ['frægmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːθ] [prə'dʒektɪŋ] ['slaɪtli] [frʌm; frəm][æn; ən]['oʊvɔɪd][æl'viːələr]['kævəti]

peglike	fragments	of	the	tooth	projecting	slightly	from	an	ovoid	alveolar	cavity
钉状	片段	的	这	齿	投影	轻微地	从	一个	卵圆形	肺泡	空腔

[faɪv] . [wʌn][m; ʌm] .

5	.	1	mm	.
5	.	1	毫米	.

牙齿的钉状碎片从卵圆形牙槽腔中略微突出，长 5.1 毫米。

[lɔːŋ] [ænd; ənd][fɔːr] . [θriː][m; ʌm] .

long	and	4	.	3	mm	.
长的	和	4	.	3	毫米	.

长 4.3 毫米。

[waɪd] .

wide	.
宽的	.

宽的。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wer] [ɑːn][ðə; ði] [ə'poʊzɪŋ] m1 ,

As	a	result	of	the	reduction	of	wear	on	the	opposing	m1	,
作为	一个	结果	的	这	减少	的	穿	在	这	反对	m1	,

由于对侧 m1 的磨损减少，

[ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv] m1 [ɪz] [mʌtʃ] [les] [wɔːrn][ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['loʊər] [məʊ'ləz]

the	crown	of	m1	is	much	less	worn	than	those	of	the	other	lower	molars
这	王冠	的	m1	是	很多	较少的	磨损	比	那些	的	这	其他	降低	臼齿

[ænd; ənd]['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts] - . [eɪt][m; ʌm] .

and	projects	0	.	8	mm	.
和	项目	-	.	8	毫米	.

m1 牙冠的磨损程度远小于其他下颌磨牙，突出 0.8 毫米。

[ə'bʌv] [ðə; ði] [ə'kluːzəl] ['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [pɑː'stɪriər] [məʊ'ləz] .

above	the	occlusal	level	of	the	two	posterior	molars	.
多于	这	咬合	等级	的	这	二	后部	臼齿	.

位于两颗后磨牙咬合面以上。

[ə; eɪ] [fjuː] [bɑːrbd] ['kæktəs] ['glɑːkɪdz] (['bristlz]) [ɑːr; ər] [ɪnbɛdɪd] [ɪn][ðə; ði]['kævəti][ə'raʊnd] [ðə; ði] [beɪs]

A	few	barbed	cactus	glochids	(	bristles	)	are	inbedded	in	the	cavity	around	the	base
一个	很少	带倒刺的	仙人掌	钩毛	(	刷毛	)	是	嵌入式	在	这	空腔	大约	这	根据

[ʌv; əv][ðə; ði]['moʊlər] ['remnənts] .

of	the	molar	remnants	.
的	这	磨牙	残余物	.

臼齿残端基部周围的空腔中嵌有几根带倒刺的仙人掌刺毛（刚毛）。

[ɔːl'ðoʊ] ['glɑːkɪdz] [ɑːr; ər][ʌv; əv] ['rɑðər] ['friːkwənt] [ænd; ənd]['nɔːrm(ə)l] [ə'kɜːrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

Although	glochids	are	of	rather	frequent	and	normal	occurrence	between	the
虽然	钩毛	是	的	相当	频繁	和	普通的	发生	之间	这

[tiːθ] [ʌv; əv][ˌniː'ɑːtoʊmə] - [ænd; ənd][en] . ['maɪkrəˌpʌs] ,

teeth	of	Neotoma	albigula	and	N	.	micropus	,
牙齿	的	新瘤	-	和	N	.	微型猪	,

虽然在白腹蜘蛛（Neotoma albigula）和微小蜘蛛（N. micropus）的牙齿之间发现钩状刺是相当常见且正常的现象，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][soʊ] ['kɑːmənli] [faʊnd] [ɪn][en] . [ˌmɛksɪ'kænə][ænd; ənd] ['pɑːsəbli] [ɪn'djʊst] [ðə; ði]

they	are	not	so	commonly	found	in	N	.	mexicana	and	possibly	induced	the
他们	是	不是	所以	通常	成立	在	N	.	墨西哥人	和	可能	诱导	这

[æl'viːələr] [ɪn'fekʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

alveolar	infection	in	this	individual	.
肺泡	感染	在	这	个人	.

它们在墨西哥尼罗河豚中并不常见，可能诱发了该个体的肺泡感染。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [skɪnz] [ɪn][ˌʌn'wɔːrn][ænd; ənd][wɔːrn] ['pelɪdʒ] [ɔːl'redi] [dɪ'skraɪbd] [frʌm; frəm]

In	addition	to	the	skins	in	unworn	and	worn	pelages	already	described	from
在	添加	到	这	皮肤	在	全新未穿过	和	磨损	毛皮	已经	描述	从

[tuː] [bjuːts] ,

Two	Buttes	,
二	比尤特斯	,

除了之前在双峰山发现的未磨损和已磨损的兽皮外，

[æn; ən] [ɪk'striːmli] [dɑːrk] ['spesɪmən] [ɪz][æt; ət][hænd][frʌm; frəm] [tuː] [bjuːts] [piːk] , ['teɪkən][ɑːn][naɪn]

an	extremely	dark	specimen	is	at	hand	from	Two	Buttes	peak	,	taken	on	9
一个	极其	黑暗的	标本	是	在	手	从	二	比尤特斯	顶峰	,	已采取	在	9

[meɪ] - .

May	1950	.
可能	-	.

手头有一块来自双峰峰的极暗标本，拍摄于 1950 年 5 月 9 日。

[ðɪs] ['spesɪmən] (['kuː] - ♀) [ɪz][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt][ɪn] ['mɑːdərətli] [wɔːrn] ['pelɪdʒ] .

This	specimen	(	KU	37141	♀	)	is	an	adult	in	moderately	worn	pelage	.
这	标本	(	堪萨斯大学	-	♀	)	是	一个	成人	在	中等程度	磨损	毛皮	.

该标本（KU 37141 ♀）是一只成年个体，毛皮磨损程度中等。

[ðə; ði] [bæk] [ɪz][dɑːrk] ['braʊnɪʃ] [greɪ] ([toʊp] , - [ə; eɪ][sɪks]) ,

The	back	is	dark	brownish	gray	(	Taupe	,	16	A	6	)	,
这	后退	是	黑暗的	棕褐色	灰色的	(	灰褐色	,	-	一个	6	)	,

背面为深棕灰色（灰褐色，16 A 6），

[ðə; ði] [saɪdz] ['laɪtər] ([ə; eɪ] [ʃeɪd] ['laɪtər] [ðæn; ðən] ['biːvər] , - [ə; eɪ][sɪks]) .

the	sides	lighter	(	a	shade	lighter	than	Beaver	,	15	A	6	)	.
这	侧面	打火机	(	一个	阴影	打火机	比	海狸	,	-	一个	6	)	.

侧面颜色较浅（比 Beaver 浅一个色号，15 A 6）。

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ʌndəpɑːt] [ɑːr; ər] [wɑːʃt] [wɪð; wɪθ] ['redɪʃ] [bʌf] ([greɪn] , - [biː][faɪv]) ['oʊvər][ðə; ði]

The	entire	underparts	are	washed	with	reddish	buff	(	Grain	,	11	B	5	)	over	the
这	全部的	下半身	是	洗过	和	微红	增幅	(	粮食	,	-	B	5	)	超过	这

[greɪ] ['beɪsl] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] ,

gray	basal	coloration	,
灰色的	基础	着色	,

整个下体在灰色的底色上涂上一层红褐色（Grain，11 B 5），

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pætʃ] [ʌv; əv] [waɪt] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði] ['dʒenɪtl] ['riːdʒən] .

with	a	patch	of	white	only	in	the	genital	region	.
和	一个	修补	的	白色的	仅有的	在	这	生殖器	地区	.

生殖器区域仅有一块白色斑块。

[ðə; ði][dɑːrk] [aɪ] [rɪŋ] [ænd; ənd][dɑːrk][laɪn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [maʊθ] [ɑːr; ər]['hevɪərðən'er][ðæn; ðən]['juːʒuəl] .

The	dark	eye	ring	and	dark	line	around	the	mouth	are	heavier	than	usual	.
这	黑暗的	眼睛	戒指	和	黑暗的	线	大约	这	嘴	是	较重	比	通常	.

眼周的黑眼圈和嘴周的黑线比平时更浓重。

[ðə; ði] ['ʌndərsaɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][teɪl][ɪz] [laɪt] [greɪ] .

The	underside	of	the	tail	is	light	gray	.
这	底面	的	这	尾巴	是	光	灰色的	.

尾巴腹面呈浅灰色。

[ðə; ði] [waɪt] [haɪnd] [fiːt] [ɑːr; ər] ['ʃɑːrpli] [set] [ɔːf] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dɑːrk] [greɪ] ['æŋklz] .

The	white	hind	feet	are	sharply	set	off	from	the	dark	gray	ankles	.
这	白色的	后	脚	是	尖锐地	放	离开	从	这	黑暗的	灰色的	脚踝	.

白色的后脚与深灰色的脚踝形成鲜明对比。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [fɔːr] [skʌlz] [frʌm; frəm] ['rɛgniːɚ] ([θriː] [ə'dʌlts] [ænd; ənd] [wʌn] [ˌsʌbə'dʌlt]) ['difəz]

Each	of	four	skulls	from	Regnier	(	three	adults	and	one	subadult	)	differs
每个	的	四	头骨	从	雷尼尔	(	三	成年人	和	一	亚成体	)	不同

[frʌm; frəm] [skʌlz] [frʌm; frəm] [tuː] [bjuːts] [ɪn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋgər] [ˌɪntərpə'raɪətl] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ]

from	skulls	from	Two	Buttes	in	having	a	longer	interparietal	with	a
从	头骨	从	二	比尤特斯	在	拥有	一个	更长	顶间	和	一个

[pɑː'stɪriər] ['æŋg(ə)l] .

posterior	angle	.
后部	角度	.

来自雷尼尔的四个头骨（三个成年人和一个亚成年人）与来自双丘的头骨的不同之处在于，它们的顶间骨更长，并且有后角。

[ðə; ði] [skɪnz] [ʌv; əv] [faɪv] [ə'dʌlts] [kə'lektɪd] [ɪn] [dɪ'sembər] [æt; ət] [trɪn'tʃɛrə] [ɑːr; ər] [les] ['rɪtʃli] ['kʌlərd]

The	skins	of	five	adults	collected	in	December	at	Trinchera	are	less	richly	colored
这	皮肤	的	五	成年人	集	在	十二月	在	特林切拉	是	较少的	丰富	有色

[ɑːn] [ðə; ði] [saɪdz] [ðæn; ðən] [skɪnz] [frʌm; frəm] [tuː] [bjuːts] [ænd; ənd] [lʊk] [mɔːr] ['nɪrli] [laɪk] ['tɑːpəˌtaɪp]

on	the	sides	than	skins	from	Two	Buttes	and	look	more	nearly	like	topotypes
在	这	侧面	比	皮肤	从	二	比尤特斯	和	看	更多的	几乎	喜欢	拓扑类型

[ʌv; əv] [en] . [em] . ['fælæks] .

of	N	.	m	.	fallax	.
的	N	.	米	.	假	.

12 月在 Trinchera 采集的五只成年个体的皮毛，其侧面颜色不如 Two Buttes 采集的皮毛那样鲜艳，看起来更接近 N. m. fallax 的模式标本。

[ðə; ði] [skʌl] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faɪv] [frʌm; frəm] [trɪn'tʃɛrə] ['difəz] [frʌm; frəm] [skʌlz] [frʌm; frəm] [tuː]

The	skull	of	one	of	the	five	from	Trinchera	differs	from	skulls	from	Two
这	颅骨	的	一	的	这	五	从	特林切拉	不同	从	头骨	从	二

[bjuːts] [ɪn] [mʌtʃ] ['nɛroʊɚ] ['neɪzəlz] [æn'tiriːəli] ,

Buttes	in	much	narrower	nasals	anteriorly	,
比尤特斯	在	很多	较窄	鼻音	前部	,

特林切拉出土的五个头骨中，有一个头骨与双峰山出土的头骨不同，其鼻骨前部要窄得多。

['nɛroʊɚ] ['rɑːstrəm] , [mʌtʃ] ['nɛroʊɚ] ['ʌpər] [ɪn'saɪzəz] , [ænd; ənd] ['smɔːlər] [ˌzaɪgə'mætɪk] [bredθ] ,

narrower	rostrum	,	much	narrower	upper	incisors	,	and	smaller	zygomatic	breadth	,
较窄	主席台	,	很多	较窄	上	门牙	,	和	较小的	颧骨	宽度	,

[ðiːz] ['kærəktərz] ['biːɪŋ] [æz; əz] [ɪn] ['fælæks] .

these	characters	being	as	in	fallax	.
这些	人物	存在	作为	在	假	.

喙部较窄，上门齿较窄，颧骨宽度较小，这些特征与fallax相同。

[fɔːr] [ə'dʌlts] [ænd; ənd] [wʌn] [ˌsʌbə'dʌlt] [frʌm; frəm] ['trɪnɪˌdæd] [ɑːr; ər] [ˌɪntər'gred] [bɪ'twiːn] [en] . [em] .

Four	adults	and	one	subadult	from	Trinidad	are	intergrades	between	N	.	m	.
四	成年人	和	一	亚成体	从	特立尼达	是	中间级	之间	N	.	米	.

[ˌskɑː scrawled][ænd; ənd] [en] . [em] . ['fælæks] ,

scopulorum	and	N	.	m	.	fallax	,
帚状菌	和	N	.	米	.	假	,

来自特立尼达的四只成虫和一只亚成虫是 N. m. scopulorum 和 N. m. fallax 之间的过渡类型。

[pər'hæps] [mɔːr] ['nɪrli] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːrmər] .

perhaps	more	nearly	resembling	the	former	.
也许	更多的	几乎	类似	这	以前的	.

或许更接近于前者。

[ɪn] ['pelɪdʒ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] [frʌm; frəm] ['spesɪmənz] [ʌv; əv]['fælæks][frʌm; frəm][goʊld] [hɪl] (
In pelage they are indistinguishable from specimens of fallax from Gold Hill (
在 毛皮 他们 是 无法区分的 从 标本 的 假 从 金子 爬坡道 (
[ðə; ði] [taɪp] [loʊ'kæləti]) ,
the type locality) ,
这 类型 地点) ,

从毛皮上看，它们与来自金山（模式产地）的fallax标本无法区分。

[les] [bʌf] [ðæn; ðən][moʊst][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv][ˌskɑː scrawled][frʌm; frəm][oʊ'tɛroʊ] , ['praʊərz] , [ænd; ənd]
less buff than most individuals of scopulorum from Otero , Prowers , and
较少的 增幅 比 最多 个人 的 帚状菌 从 奥特罗 , 普罗尔斯 , 和
['bækə] ['kauntiz] .
Baca counties .
巴卡 县 .

与来自奥特罗县、普罗尔斯县和巴卡县的大多数 scopulorum 个体相比，颜色较浅。

[ðə; ði] [skʌlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['fʊli] [mə'tʃʊr] [ə'dʌlts] [ɑːr; ər][lɑːrdʒ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][waɪd][ˌzaɪgə'mætɪk]
The skulls of the three fully mature adults are large with a wide zygomatic
这 头骨 的 这 三 完全 成熟 成年人 是 大的 和 一个 宽的 颧骨
[bredθ] ,
breadth ,
宽度 ,

这三名成年个体的头骨都很大，颧骨宽度也很大。

[lɑːrdʒ]['rɑːstrəm] , [ænd; ənd][lɑːrdʒ] ['ʌpər] [ɪn'saɪzəz]
large rostrum , and large upper incisors
大的 主席台 , 和 大的 上 门牙

吻部较大，上门牙也较大

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 533]
[页 -]

[第533页]

[æz; əz][ɪn][ˌskɑː scrawled] ;
as in scopulorum ;
作为 在 帚状菌 ;

如 scopulorum;

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌpər] [məʊ'ləz][ɑːr; ər] [smɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bʊli] [ɑːr; ər] ['ræðər] [smɔːl] [ænd; ənd]
but the upper molars are small and the bullae are rather small and
但 这 上 臼齿 是 小的 和 这 大疱 是 相当 小的 和
['nærəʊ] [æz; əz][ɪn]['fælæks] .
narrow as in fallax .
狭窄的 作为 在 假 .

但上臼齿较小，泡状突也较小较窄，就像 Fallax 一样。

[ɪn][ðə; ði] [dɪ'griː] [ʌv; əv] ['ɑːrtʃɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɑːstrəm] , [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]
In the degree of arching at the base of the rostrum , the shape of the
在 这 程度 的 拱形 在 这 根据 的 这 主席台 , 这 形状 的 这
['frʌntl] ,
frontal ,
正面 ,

喙基部拱起的程度，额骨的形状，

[ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪntərpə'raɪətl] , [ænd; ənd][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [məʊ'ləz] ,
the shape of the interparietal , and the size of the upper molars ,
这 形状 的 这 顶间 , 和 这 尺寸 的 这 上 臼齿 ,

顶间骨的形状和上颌磨牙的大小，

[ðə; ði] ['spesimənz] [frʌm; frəm]['trɪnɪˌdæd][ɑːr; ər] [ˌɪntər'miːdiət] .

the	specimens	from	Trinidad	are	intermediate	.
这	标本	从	特立尼达	是	中间的	.

来自特立尼达的标本属于中间类型。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː][best][tuː; tə][rɪ'fɜːr][ðem; ðəm][tuː; tə][ˌskɑː scrawled] .

It	seems	to	me	best	to	refer	them	to	scopulorum	.
它	似乎	到	我	最好的	到	参考	他们	到	帚状菌	.

我认为最好让他们参考 scopulorum。

[tuː] [fɜːrst] - [jɪr] [ə'dʌlts] [frʌm; frəm] ['fɪʃər] [piːk] [ænd; ənd] [lɔːŋ] ['kænjən][ɑːr; ər] [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l]

Two	first	-	year	adults	from	Fisher	Peak	and	Long	Cañon	are	indistinguishable
二	第一的	-	年	成年人	从	费舍尔	顶峰	和	长的	峡谷	是	无法区分的

[frʌm; frəm] ['tɑːpəˌtaɪp] [ʌv; əv]['fælæks][ʌv; əv]['sɪmələr][eɪdʒ][ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][rɪ'zemb(ə)l][ə; eɪ] [jʌŋ]

from	topotypes	of	fallax	of	similar	age	and	also	resemble	a	young
从	拓扑类型	的	假	的	相似的	年龄	和	还	类似	一个	年轻的

[ə'dʌlt; 'ædʌlt][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌsʌbə'dʌlt] [frʌm; frəm]['trɪnɪˌdæd] ,

adult	and	a	subadult	from	Trinidad	,
成人	和	一个	亚成体	从	特立尼达	,

来自费舍尔峰和长峡谷的两只一年生成虫与同龄的拟步甲属（fallax）模式标本无法区分，也与来自特立尼达的一只青年成虫和一只亚成虫相似。

[bʌt; bət][ɔːl][ɑːr; ər] [ˌɪnsə'fɪʃntli] [mə'tʃʊr] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ˌsʌbspi'sifik] ['kærəktərz] [dɪ'stɪŋktli] .

but	all	are	insufficiently	mature	to	show	subspecific	characters	distinctly	.
但	全部	是	不足	成熟	到	展示	亚种	人物	明显地	.

但是它们都还不够成熟，无法明显表现出亚种特征。

[ʌn'tɪl] ['ædɪkwət] ['sɪriːz] [ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l][frʌm; frəm] [ˌsaʊθ'westərn] [læs] ['ænɪmə] ['kaʊnti] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz]

Until	adequate	series	are	available	from	southwestern	Las	Animas	County	it	seems
直到	足够的	系列	是	可用的	从	西南	拉斯	阿尼玛斯	县	它	似乎

[best][tuː; tə][rɪ'gɑːrd][ɔːl] ['spesimənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θriː] [ləu'kælitiz][æz; əz] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv]

best	to	regard	all	specimens	from	the	three	localities	as	representatives	of
最好的	到	看待	全部	标本	从	这	三	地方	作为	代表	的

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['juːnɪfɔːrm][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌɪntər'miːdiət] [bɪ'twiːn] ['fælæks][ænd; ənd]

a	single	uniform	population	which	is	intermediate	between	fallax	and
一个	单身的	制服	人口	哪个	是	中间的	之间	假	和

[ˌskɑː scrawled][bʌt; bət] [mɔːr] ['nɪrli] [laɪk][ðə; ði]['lætər] .

scopulorum	but	more	nearly	like	the	latter	.
帚状菌	但	更多的	几乎	喜欢	这	后者	.

在西南拉斯阿尼马斯县获得足够的系列标本之前，最好将这三个地方的所有标本视为一个统一种群的代表，该种群介于 fallax 和 scopulorum 之间，但更接近后者。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] [noʊ] ['ʌðər] ['spesimənz] [ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] ['fʊthɪl] [zoʊn] [saʊθ] [ʌv; əv]

Unfortunately	no	other	specimens	are	available	from	the	foothill	zone	south	of
很遗憾	不	其他	标本	是	可用的	从	这	山麓	区	南	的

[ðə; ði] ['ɑːrkənsɔː] ['rɪvər] [wer] [ˌmɔːrfə'lɑːdʒɪkl] [ˌɪntərgreɪ'deɪʃən; ˌɪntərgrə'deɪʃən][ænd; ənd][ˌiːkə'lɑːdʒɪk(ə)l]

the	Arkansas	River	where	morphological	intergradation	and	ecological
这	阿肯色州	河	在哪里	形态学	相干	和	生态

[træn'zɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['fælæks][ænd; ənd][ˌskɑː scrawled] [maɪt] ['riːz(ə)nəbli] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [ə'kɜːr]

transition	between	fallax	and	scopulorum	might	reasonably	be	expected	to	occur
过渡	之间	假	和	帚状菌	可能	合理	是	预期的	到	发生

.

:

.

遗憾的是，在阿肯色河以南的山麓地带，没有其他标本可供研究，而人们原本可以合理地预期在该地区会发生 fallax 和 scopulorum 之间的形态渐变和生态过渡。

[θriː] ['spesɪmənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrkənsɔː] ['rɪvər] , [ə'baʊt] - [maɪlz] [bɪ'loʊ]
Three **specimens** **from** **the** **north** **side** **of** **the** **Arkansas** **River** **,** **about** **26** **miles** **below**
三 标本 从 这 北 边 的 这 阿肯色州 河 , 关于 - 英里 以下
['kænən] ['sɪti] ,
Canon **City** **,**
佳能 城市 ,

三个标本采自阿肯色河北岸，位于卡农城下游约26英里处。

['pwebloʊ] ['kaʊnti] , [ɑːr; ər][laɪk]['fælæks][ɪn][saɪz] , ['dɔːrsl] ['proʊfaɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [skʌl] ,
Pueblo **County** **,** **are** **like** **fallax** **in** **size** **,** **dorsal** **profile** **of** **the** **skull** **,**
普韦布洛 县 , 是 喜欢 假 在 尺寸 , 背侧 轮廓 的 这 颅骨 ,

普韦布洛县，大小与假象相似，头骨背侧轮廓，

[ænd; ənd] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪntər'ɔːrbɪtəl] [kən'strɪkʃn] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [ə'proʊtʃ] [ˌskɑː scrawled][ɪn]
and **shape** **of** **the** **interorbital** **constriction** **;** **but** **they** **approach** **scopulorum** **in**
和 形状 的 这 轨道间 收缩 ; 但 他们 方法 帚状菌 在
[ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪntərpə'raɪətl] ,
shape **of** **the** **interparietal** **,**
形状 的 这 顶间 ,

以及眶间缩窄的形状；但它们在顶间形状上接近 scopulorum，

[saɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['rɑːstrəm] , [ænd; ənd][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði][məʊ'ləz] .
size **of** **the** **rostrum** **,** **and** **size** **of** **the** **molars** **.**
尺寸 的 这 主席台 , 和 尺寸 的 这 臼齿 .

吻突的大小和臼齿的大小。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌɪntər'gred] [ri'f\\:rəbl] [tuː; tə]['fælæks] .
They **are** **intergrades** **referrable** **to** **fallax** **.**
他们 是 中间级 可参考的 到 假 .

它们是可与 fallax 相关的中间等级。

[ˌniː'ɑːtoʊmə][ˌmɛksɪ'kænə][wʌz; wəz][fɜːrst] [rɪ'pɔːrtɪd] [frʌm; frəm][ˌoʊklə'hoʊmə][baɪ]['dʌbljuː] . [fræŋk] [bler] [ɪn]
Neotoma **mexicana** **was** **first** **reported** **from** **Oklahoma** **by** **W** **.** **Frank** **Blair** **in**
新瘤 墨西哥人 曾是 第一的 据报道 从 俄克拉荷马州 经过 W . 坦率 布莱尔 在
- (['eɪmɜˊ] .
1939 **(** **Amer** **.**
- (美国 .

1939 年，W. Frank Blair 首次在俄克拉荷马州报道了墨西哥新虫（Neotoma mexicana）（Amer.

- .
Midl **.**
- .

中部。

[næt] . , - : -) [huː] [rɪ'fɜːrd] [ə; eɪ] ['spesɪmən] [frʌm; frəm] - ['kænjən] , ['simə,rəun] ['kaʊnti]
Nat **.** **,** **22** **:** **126** **)** **who** **referred** **a** **specimen** **from** **Tesequite** **Canyon** **,** **Cimarron** **County**
纳特 . , - : -) WHO 指 一个 标本 从 - 峡谷 , 锡马龙 县
, [tuː; tə][en] . [em] . ['fælæks] .
, **to** **N** **.** **m** **.** **fallax** **.**
, 到 N . 米 . 假 .

Nat., 22: 126) 将来自锡马龙县特塞奎特峡谷的标本归为 N. m. fallax。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [wʌn] ['spesɪmən] ([ɛm'ziː] -) [frʌm; frəm] - ['kænjən] [ænd; ənd][rɪ'fɜːr][ˌaɪ 'tiː]
I **have** **seen** **one** **specimen** **(** **MZ** **80469** **)** **from** **Tesequite** **Canyon** **and** **refer** **it**
我 有 已见 一 标本 (MZ -) 从 - 峡谷 和 参考 它
[tuː; tə][ˌskɑː scrawled] .
to **scopulorum** **.**
到 帚状菌 .

我从 Tesequite Canyon 见过一个标本（MZ 80469），并将其归类为 scopulorum。

[ʌv; əv][ˌskɑː scrawled] , [iːtʃ] [ʌv; əv] [eɪt] [skʌlz] , [ʌv; əv][ðə; ði] - [skʌlz] [ɪgˈzæmɪnd] ,

Of	scopulorum	,	each	of	eight	skulls	,	of	the	28	skulls	examined	,
的	帚状菌	,	每个	的	八	头骨	,	的	这	-	头骨	检查	,

在所检查的28个头骨中，有8个头骨含有scopulorum菌。

[hæz; həz][æn; ən][ˌæntərɒʊɪkˈstɜːrnəl][ɪˈnæm(ə)l][foʊld][ɑːn][ðə; ði] m3 [ænd; ənd][wʌn] ([ˌbiː es ˈsiː] - /

has	an	anteroexternal	enamel	fold	on	the	m3	and	one	(	BSC	35222	/
有	一个	前外侧	搪瓷	折叠	在	这	m3	和	一	(	布里斯托尔	-	/

- ♂) [hæz; həz][æn; ən][ˌæntərɒʊɪnˈtɜːrnəl][foʊld][ɑːn][ðə; ði] m3 .

47487	♂	)	has	an	anterointernal	fold	on	the	m3	.
-	♂	)	有	一个	前内侧	折叠	在	这	m3	.

其中一例（BSC 35222/47487 ♂）在 m3 上有前外侧釉质褶皱，另一例在 m3 上有前内侧釉质褶皱。

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] - [ˈmændɪb(ə)l] , [ə; eɪ] [fjuː] [ɑːr; ər] [tuː] [oʊld][tuː; tə] [ʃoʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][foʊld] ,

Of	the	other	19	mandibles	,	a	few	are	too	old	to	show	such	a	fold	,
的	这	其他	-	下颚	,	一个	很少	是	也	老的	到	展示	这样的	一个	折叠	,

其余19块下颌骨中，有几块年代太久远，无法显示这种折叠结构。

[wɪtʃ] [tendz] [tuː; tə][biː; bi][əˈblitəreitid][wɪð; wɪθ] [wer] [ɪn][ˈleɪtər][eɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [læk]

which	tends	to	be	obliterated	with	wear	in	later	age	,	and	the	others	lack
哪个	倾向于	到	是	彻底摧毁	和	穿	在	之后	年龄	,	和	这	其他的	缺少

[ðə; ði][foʊld] .

the	fold	.
这	折叠	.

随着年代的推移，这种褶皱往往会被磨损而消失，而其他褶皱则没有这种褶皱。

[tuː] [ˈʌðər] [wʊd] [ræts] ([en] . - - [ænd; ənd][en] . [ˈmaɪkrəˌpʌs] [kəˈnɛsənz]) [əˈkɜːr] [æt; ət]

Two	other	wood	rats	(	N	.	albigula	warreni	and	N	.	micropus	canescens	)	occur	at
二	其他	木头	老鼠	(	N	.	-	-	和	N	.	微型猪	灰褐色	)	发生	在

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ləuˈkælitiz][æz; əz][en] . [em] . [ˌskɑː scrawled] .

many	of	the	same	localities	as	N	.	m	.	scopulorum	.
许多	的	这	相同的	地方	作为	N	.	米	.	帚状菌	.

另外两种林鼠（N. albigula warreni 和 N. micropus canescens）与 N. m. scopulorum 出现在许多相同的地点。

[ðə; ði][denz][ʌv; əv][ˌskɑː scrawled][ˈɔːlməʊst][ˈɔːlweɪz][ɑːr; ər][ˈsɪtʃueɪtɪd] [əˈmʌŋ] [ˈrɑːks] ,

The	dens	of	scopulorum	almost	always	are	situated	among	rocks	,
这	巢穴	的	帚状菌	几乎	总是	是	位于	之中	岩石	,

帚虫的巢穴几乎总是位于岩石之间。

[bʌt; bət][ðə; ði][denz][ʌv; əv] - [ænd; ənd] [kəˈnɛsənz] [ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ][vəˈraɪəti][ʌv; əv] [ˈʌðər]

but	the	dens	of	warreni	and	canescens	are	in	a	variety	of	other
但	这	巢穴	的	-	和	灰褐色	是	在	一个	种类	的	其他

[ˌsɪtʃʊˈeʃənz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [əˈmʌŋ] [ˈrɑːks] .

situations	as	well	as	among	rocks	.
情况	作为	出色地	作为	之中	岩石	.

但是，沃伦尼和卡内森斯的巢穴除了在岩石间之外，还存在于其他各种环境中。

[ˈhaʊzɪz] [ʌv; əv] [stɪks] [ɔːr][ˈkæktəs][dʒɔɪnts][paɪld] [ʌp] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdʒuːnɪpər] (

Houses	of	sticks	or	cactus	joints	piled	up	around	the	base	of	a	juniper	(
房屋	的	棍子	或者	仙人掌	关节	堆积	向上	大约	这	根据	的	一个	杜松	(

[ˌdʒuːnɪˈpiːrəs] -) ,

Juniperus	monosperma	)	,
刺柏	-	)	,

用树枝或仙人掌茎段堆砌在杜松（Juniperus monosperma）根部周围的房屋，

[ˈθɪkɪt] [ʌv; əv] [sˈkʌŋkbʊʃ] ([ruːs] -) ,

thicket	of	skunkbush	(	Rhus	trilobata	)	,
灌木丛	的	臭菘	(	漆树	-	)	,

臭树（Rhus trilobata）丛

[klʌmp] [ʌv; əv] ['soʊpwi:d] (['jʌkə] ['glɔ:kə]) [ɔ:r] [tri:] ['kæktəs] ([oʊ'pʌnʃiə; oʊ'pʌnʃə] [ˌɑ:r.bə'rɛs.ənz])

clump	of	soapweed	(	Yucca	glauca	)	or	tree	cactus	(	Opuntia	arborescens	)
丛	的	肥皂草	(	丝兰	青黄	)	或者	树	仙人掌	(	仙人掌	arborescens	)

[hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [tu:; tə] ['ʃeltər] ['oʊnli][en] . [ə; eɪ] . - [ɔ:r][en] . ['maɪkrəˌpʌs] [kə'nɛsənz] .

have	been	found	to	shelter	only	N	.	a	.	warreni	or	N	.	micropus	canescens	.
有	到过	成立	到	庇护所	仅有的	N	.	一个	.	-	或者	N	.	微型猪	灰褐色	.

人们发现，只有丝兰（Yucca glauca）或树状仙人掌（Opuntia arborescens）丛才能为 N. a. warreni 或 N. micropus canescens 提供庇护。

[wen] [ðiːz] [wʊd] [ræts][ɑ:r; ər] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ˌskɑː scrawled] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑ:ks] ,

When	these	wood	rats	are	associated	with	scopulorum	among	the	rocks	,
什么时候	这些	木头	老鼠	是	联系	和	帚状菌	之中	这	岩石	,

当这些林鼠与岩石间的帚状灌木丛在一起时，

[ðer; ðər] [denz] [kæn; kən] [biː; bi] ['rekəgnaɪzd] [baɪ] [ðə; ði] [kəm'pækt] ['mɪdn] [ʌv; əv] [ɪ'nu:mərəb(ə)l] ['kæktəs] [spaɪnz] .

their	dens	can	be	recognized	by	the	compact	midden	of	innumerable	cactus	spines	.
他们的	巢穴	能	是	认可	经过	这	袖珍的	粪堆	的	无数	仙人掌	脊柱	.

它们的巢穴可以通过无数仙人掌刺堆积而成的紧密土堆来辨认。

[ðə; ði] [denz] [ʌv; əv] [ˌskɑː scrawled] [hæv; həv] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['luːsli] ['skætərd] [spaɪn] ['æriˌoʊlz] [ɔ:r] [nʌn] [æt; ət] [ɔ:l] .

The	dens	of	scopulorum	have	only	a	few	loosely	scattered	spine	areoles	or	none	at	all	.
这	巢穴	的	帚状菌	有	仅有的	一个	很少	松散地	疏散	脊柱	乳晕	或者	没有任何	在	全部	.

帚状棘刺的巢穴只有几个松散散布的棘刺小孔，或者根本没有棘刺小孔。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [tu:; tə] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [fɔ:r; fər] [pər'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] ['spesimənz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kə'lekʃənz] ['ʌndər] [ðer; ðər] [ker] :

I	am	grateful	to	the	officials	of	the	following	institutions	for	permission	to	examine	specimens	from	the	collections	under	their	care	:
我	是	感激的	到	这	官员	的	这	下列的	机构	为了	允许	到	检查	标本	从	这	收藏	在下面	他们的	关心	:

我衷心感谢以下机构的负责人允许我查阅他们馆藏的标本：

['denvər] [mju'ziːəm] [ʌv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] ; [ˌbaɪə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['sɜ:rveɪ] [kə'lekʃ(ə)n] , [ju:] . [es] . [fɪʃ] [ænd; ənd] ['waɪldlaɪf] ['sɜ:rvɪs] ;

Denver	Museum	of	Natural	History	;	Biological	Survey	Collection	,	U	.	S	.	Fish	and	Wildlife	Service	;
丹佛	博物馆	的	自然的	历史	;	生物	民意调查	收藏	,	U	.	S	.	鱼	和	野生动物	服务	;

丹佛自然历史博物馆；美国鱼类和野生动物管理局生物调查收藏；

[ə'merɪkən] [mju'ziːəm] [ʌv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] ; [mju'ziːəm] [ʌv; əv] ['vɜ:rtɪbrət] [zu'ɑ:lədʒi] , [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] [ʌv; əv] [ˌkælə'fɔ:rniə] ; [mju'ziːəm] [ʌv; əv] [zu'ɑ:lədʒi] ,

American	Museum	of	Natural	History	;	Museum	of	Vertebrate	Zoology	,	University	of	California	;	Museum	of	Zoology	,
美国人	博物馆	的	自然的	历史	;	博物馆	的	脊椎动物	动物学	,	大学	的	加利福尼亚州	;	博物馆	的	动物学	,

美国自然历史博物馆；加州大学脊椎动物学博物馆；动物学博物馆

[ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] [ʌv; əv] ['mɪʃɪgən] .

University	of	Michigan	.
大学	的	密歇根州	.

密歇根大学。

[ðə; ði] ['drɔɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [skʌlz] [wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ]['vɪktər] [hɔg] .
The drawings of the skulls were made by Victor Hogg .
这 图画 的 这 头骨 是 制成 经过 胜利者 霍格 .

这些头骨的素描图是由维克多·霍格绘制的。

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l] - , [dɪ'strɪbjuːtɪd][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
Specimens examined . — Total 66 , distributed as follows :
标本 检查 . — 全部的 - , 分布式 作为 跟随 :

检验标本总数为66份，分布如下：

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] .
Colorado .
科罗拉多州 .

科罗拉多州。

['bækə] ['kaʊnti] : " ['fɜːrnɪs] ['kænjən] " [= ['fɜːrnɪʃ] ['kænjən]] , [wʌn] (-) ;
Baca County : " Furnace Canyon " [= Furnish Canyon] , 1 (DMNH) ;
巴卡 县 : " 炉 峡谷 " [= 提供 峡谷] , 1 (-) ;

巴卡县："炉峡谷"[= Furnish 峡谷]，1（DMNH）；

['rɛgniːɚ] , - ± [ɛf tiː] . , [fɔːr] ([ˌtuː'tuː] - , [ˌtuː'tuː] ['kuː]) ; [tuː] [bjuːts] ['rezərvwɑːr] ,
Regnier , 4500 ± ft . , 4 (2 DMNH , 2 KU) ; Two Buttes Reservoir ,
雷尼尔 , - ± 英尺 . , 4 (2 - , 2 堪萨斯大学) ; 二 比尤特斯 水库 ,

雷尼尔，4500 ± 英尺，4（2 DMNH，2 KU）；两山水库，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 534]
[页 -]

[第534页]

- ± [ɛf tiː] . , [faɪv] ([θriː] - , [ˌtuː'tuː] ['kuː]) .
4200 ± ft . , 5 (3 DMNH , 2 KU) .
- ± 英尺 . , 5 (3 - , 2 堪萨斯大学) .

4200 ± 英尺，5（3 DMNH，2 KU）。

[læs] ['ænɪmə] ['kaʊnti] : ['fɪʃər] [piːk] , " [ə'baʊt] - [ɛf tiː] .
Las Animas County : Fisher Peak , " about 8000 ft .
拉斯 阿尼玛斯 县 : 费舍尔 顶峰 , " 关于 - 英尺 .

拉斯阿尼马斯县：费舍尔峰，"约 8000 英尺"。

" [[sɪks][miː] . [ˌes 'iː]['trɪnɪˌdæd]] , [wʌn] ([ˌbiː es 'siː]) ; [lɔːŋ] ['kænjən] ([nɪr] [mɑːr'tɪnsən]) , [wʌn] (
" [6 mi . SE Trinidad] , 1 (BSC) ; Long Cañon (near Martinsen) , 1 (
" [6 米 . 东南 特立尼达] , 1 (布里斯托尔) ; 长的 峡谷 (靠近 马丁森) , 1 (
[ˌbiː es 'siː]) ; ['meɪsə][diː]['maɪə; 'meɪə] ,
BSC) ; Mesa de Maya ,
布里斯托尔) ; 台面 德 玛雅 ,

"[特立尼达东南部 6 英里]，1 (BSC)；Long Cañon（马丁森附近），1 (BSC)；Mesa de Maya，

[wʌn] ([ɛm'ziː]) ; [naɪn][miː] . ['dʌbljuː][d'ʒeɪs'iːt'iː] .
1 (MZ) ; 9 mi . W jct .
1 (MZ) ; 9 米 . W 交界处 .

1 (MZ)；西 9 英里交汇处。

['pɜːrgətɔːri] [= ['pɜːrgəˌtwɑːr]] & - [= -] ['rɪvəz] (" [red] [rɑːk] ['kænjən] , "
Purgatory [= Purgatoire] & Chaquaqua [= Chacuaco] rivers (" Red Rock Canyon , "
炼狱 [= 炼狱] & - [= -] 河流 (" 红色的 岩石 峡谷 , "
[kə'lɛktɚz] [fiːld] [noʊts]) , [wʌn] ([ɛmviːz]) ;
collector's field notes) , 1 (MVZ) ;
收藏家的 场地 笔记) , 1 (MVZ) ;

Purgatory [= Purgatoire] 和 Chaquaqua [= Chacuaco] 河（"红岩峡谷"，收藏家的田野笔记），1 (MVZ)；

[trɪn'tʃɛrə] , [sɪks] ([faɪv] - , [wʌn][ˌeɪˌemˌɛn'eɪtʃ]) ; ['trɪnɪˌdæd] , [faɪv] ([ˌbiː es 'siː]) ; - [miː] . [iː]
Trinchera , 6 (5 DMNH , 1 AMNH) ; Trinidad , 5 (BSC) ; 20 mi . E
特林切拉 , 6 (5 - , 1 amnh) ; 特立尼达 , 5 (布里斯托尔) ; - 米 . E
[wɔːlsənˌbɜːrg] ,
Walsenburg ,
瓦尔森堡 ,

Trinchera，6（5 DMNH，1 AMNH）；特立尼达，5（BSC）； 20 英里。 E沃尔森堡，

" ['weəfənəu][ˌsiː 'oʊ] . " [['prɑːbəbli][læs]['ænɪmə] ['kaʊnti]] , [wʌn] (-) .
" Huerfano Co . " [probably Las Animas County] , 1 (DMNH) .
" 韦尔法诺 合作 . " [大概 拉斯 阿尼玛斯 县] , 1 (-) .

"Huerfano Co."[可能是拉斯阿尼马斯县]，1（DMNH）。

[oʊ'tɛroʊ] ['kaʊnti] : [θriː][miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː] ['hɪgˌbiː] , - [ɛf tiː] . , [fɔːr] (['kuː]) .
Otero County : 3 mi . NW Higbee , 4300 ft . , 4 (KU) .
奥特罗 县 : 3 米 . 西北 希格比 , - 英尺 . , 4 (堪萨斯大学) .

奥特罗县：3 英里。 Higbee 西北，4300 英尺，4 (KU)。

['praʊərz] ['kaʊnti] : [tuː] [bjuːts] [piːk] , - & - [ɛf tiː] . , [ˌtuː'tuː] (['kuː]) .
Prowers County : Two Buttes peak , 4600 & 4650 ft . , 2 (KU) .
普罗尔斯 县 : 二 比尤特斯 顶峰 , - & - 英尺 . , 2 (堪萨斯大学) .

普罗尔斯县：两座孤峰，海拔 4600 英尺和 4650 英尺，2 (KU)。

[nuː] ['meksɪkoʊ] .
New Mexico .
新的 墨西哥 .

新墨西哥州。

['juːniən] ['kaʊnti] : ['kleɪtən] , [naɪn] ([ˌbiː es 'siː]) ; [naɪn][miː] . [en iː]['diˈiˈes]['mɔɪnz, 'mɔɪn][ɑːn][ðə; ðɪ] "
Union County : Clayton , 9 (BSC) ; 9 mi . NE Des Moines on the "
联盟 县 : 克莱顿 , 9 (布里斯托尔) ; 9 米 . 东北 德斯 莫因斯 在 这 "
- ['rɪvər] " [= ['simə,rəun] ['rɪvər]] ,
Carramba River " [= Cimarron River] ,
- 河 " [= 锡马龙 河] ,

联合县：克莱顿，9（BSC）；位于得梅因东北9英里处，卡兰巴河（=锡马龙河）沿岸。

[wʌn] (-) ; ['foʊlsəm] , [sɪks] ([ˌbiː es 'siː]) ; [rə'toʊn] [reɪndʒ] ([oʊk] ['kænjən]) , [eɪt] ([ˌbiː es 'siː]) ;
1 (DMNH) ; Folsom , 6 (BSC) ; Raton Range (Oak Cañon) , 8 (BSC) ;
1 (-) ; 福尔松 , 6 (布里斯托尔) ; 拉顿 范围 (橡木 峡谷) , 8 (布里斯托尔) ;
[siˈerə] [grænd] , [naɪn] ([ˌbiː es 'siː]) .
Sierra Grande , 9 (BSC) .
塞拉 格兰德 , 9 (布里斯托尔) .

1 (DMNH)；福尔松，6 (BSC)；拉顿山脉（橡树峡谷），8 (BSC)；塞拉格兰德，9 (BSC)。

[ˌoʊkləˈhoʊmə] .
Oklahoma .
俄克拉荷马州 .

俄克拉荷马州。

['simə,rəun] ['kaʊnti] : - ['kænjən] , [wʌn] ([ɛm'ziː]) .
Cimarron County : Tesequite Canyon , 1 (MZ) .
锡马龙 县 : - 峡谷 , 1 (MZ) .

锡马龙县：特塞奎特峡谷，1 (MZ)。

[mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] , ['lɔːrəns] .
Museum of Natural History , University of Kansas , Lawrence .
博物馆 的 自然的 历史 , 大学 的 堪萨斯州 , 劳伦斯 .

堪萨斯大学自然历史博物馆，劳伦斯。

[trænz'mɪtɪd] ['eɪprəl] - , - . - - -
Transmitted April 20 , 1953 . 24 - 7674
传输 四月 - , - . - - -

1953年4月20日发送。24-7674

[-]	[noʊt]
Transcriber's	**Note**
转录员的	笔记

转录者注

[ðə; ði][prə'pɔːrʃ(ə)n]	(	×	[wʌn]	)	[ɪn][ðə; ði]	['fɪgjər]	['kæpʃ(ə)n][ɪz]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst]	;
The	**proportion**	**(** | **×** | **1** | **)**	**in**	**the**	**figure**	**caption**	**is**	**taken**	**from**	**the**	**original**	**text**	**;**
这	部分	(| × | 1 |)	在	这	数字	标题	是	已采取	从	这	原来的	文本	;

图注中的比例（×1）取自原文；

['æktʃuəl][saɪz]	[meɪ]	[biː; bi]	['lɑːrdʒər][ɔːr]	['smɔːlər]	,	[di'pendiŋ]	[ɑːn][jʊr; jər]['mɑːnɪtər]	.
actual	**size**	**may**	**be**	**larger**	**or**	**smaller**	**,**	**depending**	**on**	**your**	**monitor**	**.**
实际的	尺寸	可能	是	更大的	或者	较小的	,	取决于	在	你的	监视器	.

实际尺寸可能因显示器不同而有所差异。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神